

**HAUSACHER
LESE
LENZ**

9. - 18. Juli 2014

17. Hausacher LeseLenz

„bewegt:bilder“

Literatur,

Film & Theater

Autorinnen und Autoren

Lukas Bärfuss (CH)
Rocío Cerón (MX)
Ann Cotten (D / A / USA)
Dominik Dombrowski (D / USA)
Richard Duraj (D / PL)
Fouad El-Auwad (D / SY)
Dmitrij Gawrisch (CH / UA)
Finn-Ole Heinrich (D)
Andrea Hensgen (D)
Mathias Jeschke (D)
Adrian Kasnitz (D)
Simone Kornappel (D)
Thilo Krause (CH / D)
Michail Krausnick (D)
Stan Lafleur (D)
Christa Ludwig (D)
Dennis Maloney (USA)
Marie T. Martin (D)
Myriam Montoya (F / CO)
Thorsten Nesch (D)
Olaf Nägele (D)
Susanne Oswald (D)
Jean Portante (F / LU)
Thomas Rosenlöcher (D)
Jaroslav Rudiš (CZ)
Lars Reyer (D)
Patrick Roth (D)
Fadi Saad (D / PS)
Silke Scheuermann (D)
Jens Schumacher (D)
Tzveta Sofronieva (D / BG)
Manuel Stallbaumer (D)
Peter Stamm (CH)
Michael Stavarič (A / CZ)
Jochen Till (D)
Nellja Veremej (D / RU)
Gerrit Wustmann (D)

Drehbuchautoren, RegisseurInnen, ProduzentInnen,

Viktor Apfelbacher (D)

Nicole Armbruster (D / Hausach)

Manuel Eckert (D / Achern)

Falko Jakobs (D)

Alessandro Melazzini (D / I)

Jonas Niewianda (D / Hausach)

Marco Schmid (D / Fischerbach)

VJ Clad (CZ)

Gerrit Wustmann (D)

Musikerinnen und Musiker

Kafka Band (CZ) mit

a.m. almela (CZ), Bass und Mandoline

Jiří Hradil (CZ), Keyboard und Klavier

Jaromír 99 (CZ), Gesang

Zdeněk Jurčík (CZ), Schlagzeug und Percussion

Dušan Neuwerth (CZ), Gitarre

Tomáš Neuwerth (CZ), Schlagzeug und Percussion

Stadtkapelle Hausach

unter der Leitung von **Raphael Janz** (D / Hausach u. Freiburg i. B.)

Flöte:

Selina Lehmann, Anna Keller, Elke Klingmann, Tanja Menrath,
Melanie Mosmann

Klarinette:

Simone Armbruster, Frank Breig, Verena Czyzewski,
Ann Marie Decker, Ottokar Leibing, Lisa Neuß, Carolin Rauber,
Lisa Schöpf, Ellen Schweitzer, Gabriele Sczendzina,
Barbara Spinner, Ronja Vetterer, Bernhard Zefferer

Saxofon:

Harald Eisenmann, Ralf Keil, Franz Seeholzer, Franz Schmid,
Georg Stahl, Julia Spinner

Trompete:

Björn Albrecht, Michael Benz, Martina Hanke, Philip Herrmann,
Niklas Schmider

Kornett, Flg:

Lena Braig, Reinhard Meyer, Andreas Schuller

Horn:

Melanie Lauble, Horst Sczendzina, Hans Peter Wälde

Posaune:

Rudi Krämer, Matthias Lauble, Christoph Räßle,
Matthias Seeholzer

Tenorhorn / Bariton:

Michael Joos, Johannes Spinner

Tuba / E-Bass:

Günter Lehmann, Hubert Mayer, Martin Rauber, Florian Spinner

Schlagzeug:

Andreas Gühr, Tobias Ramsteiner, Kasimir Schwab, Johann Weber

KünstlerInnen und Fotografen

VJ Clad (CZ), Video-Einspielungen Kafka „Das Schloss“

Mehmet Eren Bozbaş (TR), Kameramann, Fotograf u. Künstler

Stefan Dinter (D), Comic-Zeichner

Silvia Ehrlinger (D), Bildende Künstlerin

Dozentinnen und Dozenten

Dr. Patrick Blumschein (D), PH Freiburg

Christina Beilharz (D), Bildungsregion Ortenau

Dr. Ina Brendel-Perpina (D), Otto-Friedrich-Universität Bamberg

Dr. Hansmartin Siegrist (CH), Universität Basel

Verlegerinnen und Verleger

Peter Holland (D)
Mathias Jeschke (D)
Adrian Kasnitz (D)
Dennis Maloney (USA)
Myriam Montoya (F / CO)
Hans Schiler (D)

Werkstattleiterinnen und Werkstattleiter

Victoria Agüera Oliver de Stahl (D / E / Hausach)
Yves G. Noir (D / F)
Tilman Rau (D)
Thomas Richhardt (D)
Manfred Schlüter (D)
Selim Özdogan (D / TR)

Moderatorinnen und Moderatoren

Wolfgang Niess (D), Leitender Redakteur, SWR-Fernsehen, Stuttgart
Andreas Öhler (D), „Christ und Welt“ / DIE ZEIT
Claudia Ramsteiner (D / Hausach), Mittelbadische Presse, OT
Robert Renk (A), Literaturvermittler, 8tung Kultur, Innsbruck
Ralf Schönfelder (D), Projektmanager, Kunstburg Ranis
Dirk Schümer (D), FAZ
Michael Serrer (D), Literaturbüro Düsseldorf
Ulrike Wörner (D)
stellvertretende Festivalleiterin des Hausacher LeseLenzes
Wolfgang Zink (D / Hausach)
Schulamt Offenburg / Bildungsregion Ortenau)

PROGRAMM

Mittwoch, 9. Juli 2014,

19.30 Uhr, Gasthaus „Zum Hirsch“ (Monika) Hausach-Einbach
Eintritt frei

Schwarzwaldkrimi der Mittelbadischen Presse

Michael Stavarič (A / CZ)

Jaroslav Rudiš (CZ)

Moderation: **Claudia Ramsteiner (D), José F.A. Oliver (D / E)**

Donnerstag, 10. Juli 2014

19.00 Uhr, Rathaus Hausach, Eintritt frei

Begrüßung der Hausacher Stadtschreiber und LeseLenz-Stipendiaten der Neumayer Stiftung und des Vereins zur Förderung des Hausacher LeseLenzes e.V. 2014 / 15

„Das Kino – und es bewegt uns noch“ (Video-Vortrag)

Dr. Hansmartin Siegrist (CH), Universität Basel

Im Fokus 1: Türkei

Lesung und Gespräch

Gerrit Wustmann (D)

Stan Lafleur (D)

Ausstellung (im Rathaus und im marktcafé, Klosterplatz):

„Roadlight“

Istanbul, Gezi und andere Impressionen aus der Türkei.

Fotos von **Mehmet Eren Bozbaş (TR)**

Moderation:

Ulrike Wörner (D), Robert Renk (A), José F.A. Oliver (D / E)

Freitag, 11. Juli 2014

**Schullesungen am RGG, an den Kaufmännischen Schulen,
der Graf-Heinrich-Schule und an der Paritätischen
Berufsfachschule für Sozial- und Pflegeberufe Hausach**

Ab 10.00 Uhr, Stadthalle Hausach

**Abschlussstag des Fortbildungsprogramms der BRO und
Zertifizierung L:IKE II**

(In Kooperation mit der Bildungsregion Ortenau)

DozentInnen:

Dr. **Patrick Blumschein** (D), PH Freiburg i.B.

Dr. **Ina Brendel-Perpina** (D), Otto-Friedrich-Universität Bamberg

Ulrike Wörner und **Yves G. Noir** (D / F)

DozentInnen am Literaturhaus Stuttgart

Thema: „Erzählendes Schreiben im Unterricht“

Thomas Richhardt (D), Dramaturg, u.a. Staatstheater Stuttgart

Thema: „Szenisches Schreiben im Unterricht“

Tilman Rau (D), Dozent am Literaturhaus Stuttgart

Thema „Journalistisches Schreiben im Unterricht“

José F.A. Oliver, Lyriker, u.a. Dozent am Literaturhaus Stuttgart,

Thema: „Lyrisches Schreiben im Unterricht“

20.00 Uhr, Stadthalle Hausach

Eröffnungsveranstaltung LeseLenz 2014

Kafka. *Das Schloss* live

Comic-Performance und Konzert

mit

Jaroslav Rudiš, VJ Clad, Jaromír 99

und der „**Kafka Band**“

(alle CZ)

Einführung: **Dirk Schümer** (D), FAZ

Samstag, 12. Juli 2014

9.00 Uhr, Klosterplatz, marktcafé, Eintritt frei

Nägele mit Köpf

Olaf Nägele (D)

präsentiert den **Überraschungsgast**

des LeseLenzes 2014

Einführung: **José F.A. Oliver**

11.00 Uhr – 18.00 Uhr

Bachterrasse Gasthaus „Zum Löwen“ L'Italiano

vom poetischen w:ort

(Dichter- und VerlegerInnen treffen sich in Hausach)

11.00 Uhr – 12.30 Uhr

Thilo Krause (CH), Poetenladen, Leipzig

Lars Reyer (D), Schöffling & Co., Frankfurt a.M.

Moderation: **Michael Serrer** (D)

Simone Kornappel (D), LUXBOOKS, Wiesbaden

Richard Duraj (D / PL)

Moderation: **Michael Serrer** (D)

13.00 Uhr – 14.30 Uhr

Jean Portante (F / LU), Editions PHI, Luxemburg

Myriam Montoya (F / CO), L'Oreille du Loup, Paris

Moderation: **José F.A. Oliver** (D / E)

Dennis Maloney (USA), White Pine Press, Buffalo, NY State

Tzveta Sofronieva (D / BG), Hanser Verlag, München

Moderation: **José F.A. Oliver** (D / E)

15.00 Uhr – 16.30 Uhr

Rocío Cerón (MX), Verlag Hans Schiler, Tübingen

Thomas Rosenlöcher (D), Suhrkamp Verlag, Berlin

Moderation: **José F.A. Oliver** (D / E)

und **Ralf Schönfelder** (D)

Peter Holland (D), hochroth Verlag, Berlin, Leipzig, Wien,

Budapest, Riga, Paris

Manuel Stallbaumer (D), hochroth Verlag, Tübingen

Einführung: **Robert Renk** (A)

17.00 Uhr – 18.00 Uhr

Adrian Kasnitz (D), parasitenpresse, Köln

Dominik Dombrowski (D), parasitenpresse, Köln:

Moderation: **Ralf Schönfelder**

19.00 – 20.00 Uhr, Stadthalle Hausach

Ins Erzählen eingehört I

Ann Cotten (D / A / USA)

Moderation: **Wolfgang Niess** (D), SWR

20.30 – 21.30 Uhr, Stadthalle Hausach, Eintritt frei

Lit.Film.Musik

Die Stadtkapelle Hausach interpretiert Filmmelodien. Dazwischen literarische Beiträge.

22.00 Uhr, Stadthalle Hausach, Eintritt frei

Public Viewing

Spiel um den 3. Platz FIFA-WM

Ab 24.00 Uhr, Eintritt frei

„Beat mit Michael Stavarič“

Tanz bis in den Morgen.

Sonntag, 13. Juli 2014

11.00 Uhr, Korb-Welzel

Matinee

Ins Erzählen eingehört II

Nellja Veremej (D / RU)

Lukas Bärfuss (CH)

Moderation: **Wolfgang Niess** (D), SWR

Moderation: **Robert Renk** (A)

15.00 Uhr, Rathaus Hausach

Rathaus-Lesung

Im Fokus 2: Syrien

Fouad El-Auwad (D / SY)

Lesung und Gespräch

Moderation: **Andreas Öhler** (D),

„Christ & Welt“ / DIE ZEIT

18.30 Uhr, Blumen-Burkhardt

Ins Erzählen eingehört III

Peter Stamm (CH)

Patrick Roth (D)

Moderation: **Michael Serrer** (D)

Moderation: **Robert Renk**

21.00 Uhr, Stadthalle Hausach, Eintritt frei

Public Viewing

Spiel um den 1. Platz FIFA-WM

Montag, 14. – Freitag, 18. Juli 2014

Stadthalle Hausach

kinderleicht & lesejung

(für Schulklassen aus der gesamten Ortenau)

Montag, 14.07.2014

10.00 Uhr

Finn-Ole Heinrich, 3. und 4. Klasse

11.30 Uhr

Fadi Saad, ab 9. Klasse

14.30 Uhr

Finn-Ole Heinrich, 3. und 4. Klasse

15.45 Uhr

Jens Schumacher, 5. und 6. Klasse

Dienstag, 15.07.2014

10.00 Uhr

Finn-Ole Heinrich, Oberstufe

11.30 Uhr

Fadi Saad, ab 9. Klasse

14.30 Uhr

Jens Schumacher, 7. und 8. Klasse

15.45 Uhr

Jochen Till, 3. und 4. Klasse

Mittwoch, 16.07.2014

10.00 Uhr

Jochen Till, 8. und 9. Klasse

11.30 Uhr

Michail Krausnick, ab 9. Klasse
(am nächsten Tag in einer Schule)

14.30 Uhr

Keine Lesung

15.45 Uhr

Susanne Oswald, 2. und 3. Klasse

Donnerstag, 17.07.2014

10.00 Uhr

Susanne Oswald, 4. und 5. Klasse

11.30 Uhr

Susanne Oswald, 4. und 5. Klasse

14.30 Uhr

Andrea Hensgen, 3. und 4. Klasse

15.45 Uhr

Mathias Jeschke, 1. und 2. Klasse

Freitag, 18.07.2014

10.00 Uhr

Mathias Jeschke, 1. und 2. Klasse

11.30 Uhr

Christa Ludwig, 6. Klasse

14.30 Uhr

Christa Ludwig, 1. Klasse

15.45 Uhr

Andrea Hensgen, 3. und 4. Klasse

Einführungen: **Ulrike Wörner, José F.A. Oliver, Tilman Rau**

Montag, 14. Juli 2014

Schullesungen

am Robert-Gerwig-Gymnasium, an den Kaufmännischen Schulen, der Graf-Heinrich-Schule, der Paritätischen Berufsfachschule für Sozial- und Pflegeberufe Hausach und Veranstaltungen in den Hausacher Kindergärten

Beginn der jeweils dreitägigen Schreibwerkstätten:

1. „**Szenisches Schreiben**“ mit **Thomas Richardt** (8. – 10. Juli 2014)
2. „**Reportage und Photographie**“ mit **Tilman Rau** und **Yves G. Noir**
3. „**Dialoge**“ mit **Selim Özdoğan**
4. „**Ohrenspitzer trifft Autoren**“ mit **Victoria Agüera Oliver de Stahl**

zusätzlich:

Werkstatt und Lesungen in den Kindergärten
mit **Michael Stavarič** und **Manfred Schlüter** (D)

Abendprogramm vom 14. – 18. Juli 2014

jeweils Stadthalle Hausach

Montag, 14. Juli 2014

19.30 Uhr

Dreh:buch

Gespräch mit **Nicole Armbruster** (D / Hausach)

Dt. Drehbuchpreis 2013

(Filmeinspielungen)

Moderation: **Andreas Öhler**,

„Christ & Welt“ / DIE ZEIT

Pause

Im Fokus 3 : Ukraine

Lesung und Gespräch

Dmitrij Gawrisch (CH / UA)

Moderation: **Andreas Öhler**,

„Christ & Welt“ / DIE ZEIT

Dienstag, 15. Juli 2014

19.30 Uhr

Filmvorführung

„**Catena**“

Ein Film von **Falko Jakobs** (D)

Anschließend Gespräch mit **Falko Jakobs** und **Gerrit Wustmann**

Moderation: **José F.A. Oliver**

Mittwoch, 16. Juli 2014

19.30 Uhr

Filmvorführung

„**Wenn Wünsche fliegen**“

Von Fischerbach nach Berlin...

(Preisträger des „99 Fire Film Awards“ 2013:

Bester Film: Manuel Eckert – *Wenn Wünsche fliegen*)

Manuel Eckert (Achern / D), **Marco Schmid** (Fischerbach / D),

anschließend Gespräch mit dem jungen Filmteam aus der Ortenau

Moderation: **José F.A. Oliver**

Pause

Filmvorführung

„**Mit revolutionären Grüßen**“

Ein Film von **Viktor Apfelbacher** (D)

Buch: Viktor Apfelbacher und **Jonas Niewianda** (D / Hausach)

Danach Gespräch mit Viktor Apfelbacher und Jonas Niewianda

Moderation: **José F. A. Oliver**

Donnerstag, 17. Juli 2014

19.30 Uhr

Filmvorführung

„Monaco, Italia“

Ein Film von **Alessandro Melazzini** (D / I)

Anschließend Gespräch mit **Alessandro Melazzini**

Moderation: **José F.A. Oliver**

Freitag, 18. Juli 2014

19.30 Uhr

Filmvorführung

„Die Welt ist groß und Rettung lauert überall“

Ein Film von **Stephan Komandarev**

Basierend auf dem Roman

„Die Welt ist groß und Rettung lauert überall“ von **Ilija Trojanow**

(Abschlussfilm des diesjährigen LeseLenzes)

Ausstellungen 10. – 18. Juli 2014

während der Öffnungszeiten der jeweiligen Lokalitäten

„Good Practice“

Foyer Stadthalle Hausach

Schulen aus der Ortenau präsentieren sich.

Lernen. Voneinander, miteinander.

„Zeit-Steine, Papier Kunst“

Stadthalle Hausach

Gefaltet, geflochten, gedreht und geschichtet.

Objekte von **Silvia Ehrlinger** (Zell a.H. / D)

„Roadlight“

Rathaus Hausach und marktcafé

Istanbul, Gezi und andere Impressionen aus der Türkei.

Fotos von **Mehmet Eren Bozbaş** (TR)

Eine Veranstaltung der Stadt Hausach

www.leselenz.com

Wenn nicht anders vermerkt Eintritt **jeweils 5 Euro**

Dauerkarte: **10 Euro**

Schülerinnen und Schüler Eintritt frei.

Mittwoch, 9. Juli 2014

19.30 Uhr

Gasthaus „Zum Hirsch“ (Monika) Hausach-Einbach, Eintritt frei

Schwarzwaldkrimi der Mittelbadischen Presse

Michael Stavarič (A / CZ)

Jaroslav Rudiš (CZ)

Moderation: **Claudia Ramsteiner (D), José F.A. Oliver**



„Schwarzwaldkrimi“

(Hausach / Kinzigtal)

Im Kinzigtal ist erneut Spannung angesagt mit Kommissarin Bellaballa. Die glänzende Idee Claudia Ramsteiners, die als Lokalredakteurin des *Offenburger Tageblattes*, den LeseLenz seit Jahren begleitet, wird allmählich eine kleine Kult-Reihe. Die Krimi-Serie geht ins 4. Jahr. Am 6. Juni konnte die erste Folge des Fortsetzungskrimis in der Kinzigtal-Ausgabe des *Offenburger Tageblattes* gelesen werden. Entworfen von Christoph W. Bauer aus Innsbruck, dem Hausacher Stadtschreiber des Jahres 2010 und illustriert von dem Comic-Zeichner Stefan Dinter aus Stuttgart. Vorgesehen waren insgesamt sechs Folgen, die jeweils unter einem Pseudonym der beteiligten „Leserinnen- und Leserschreiber“ veröffentlicht wurden.

Die Auswahl traf Christoph W. Bauer. Als besonderes Schmankerl wird die letzte Folge des Krimis bei dieser öffentlichen Veranstaltung vom Publikum ausgewählt und von Stefan Dinter live illustriert. „Die sechste Folge kürt das Publikum bei einer öffentlichen Veranstaltung am Mittwoch, 9. Juli, im Einbacher Wirtshaus „Zum Hirsch“. Niemand schreibt für den Papierkorb. Es wird zwar nur jeweils eine Folge in der Zeitung veröffentlicht, unter www.bo.de sind aber alle möglichen Fortsetzungen im

Internet zu finden. So kann sich jeder ein Bild davon machen, was andere für Einfälle hatten, den Krimi weiterzuschreiben. Alle veröffentlichten Autoren erhalten eine Dauerkarte für den »Hausacher Leselenz« so die Ankündigung im Offenburger Tageblatt vom 5. Juni 2014.

„Na, das kann ja heiter werden, fluchte Bellaballa in sich hinein. Was für ein Tag! Dabei hatte sie es schon geahnt, als sie an den Einsatzort gerufen worden war – ein Mord im ländlichen Milieu! Das war in der Tat wie im Fernsehen, Regionalkrimis boomten ja. Auch war Einbach zuletzt oft in die Schlagzeilen geraten, ein großes Hotel sollte dort gebaut werden – gegen den Widerstand der Einbacher. Wiederholt war von einem schwäbischen Hotel-Mogul namens Franz Reißnagel die Rede gewesen. Er wolle den Schwarzwald zur touristischen Fantasy-Meile machen mit seinen Hotels, hieß es.“

Aus:

Christoph W. Bauer. *Einbach, Einstein, Einsatz!* Fortsetzungskrimi. Erste Folge. Offenburger Tageblatt. Nr. 128. 113. Jahrgang. 5. Juni 2014.



Mittelbadische Presse
ZEITUNGEN DER ORTENAU

Jaroslav Rudiš

(Tschechien)



geboren 1972 in Turnov / Nordostböhmen, ist Schriftsteller, Drehbuch- und Hörspielautor sowie Dramatiker und schreibt auf Tschechisch und Deutsch. Für seinen Debütroman *Nebe pod Berlínem (Der Himmel unter Berlin)*, Rowohlt Berlin) wurde im der renommierte *Jiří-Orten-Preis* verliehen. Auf Deutsch erschienen außerdem die Romane *Grandhotel* und *Die Stille in Prag* im Luchterhand Literaturverlag.

2012/13 hatte Jaroslav Rudiš die Siegfried-Unseld-Gastprofessur an der Humboldt-Universität zu Berlin inne. Die Verfilmung seiner Graphic Novel *Alois Nebel*, illustriert von Jaromír 99, lief 2013 in den deutschen Kinos an. Er lebt und arbeitet in Tschechien und Deutschland.

Jüngste Veröffentlichung:

Vom Ende des Punks in Helsinki. Luchterhand Literaturverlag. München 2014.

Früher wurde im Helsinki viel gekickert. Eine Zeit lang hat es hier sogar drei Kicker gegeben, aber irgendwann fand Ole sie zu laut, und so ist nur der eine geblieben.

Eher zur Erinnerung und als Deko. Jener Tischkicker, den sie einst im Proberaum von *Automat* stehen hatten.

„Hitler, Stalin, Churchill, Dracula, Nancy, Picasso, Ho Chi Minh, Luther, Leni Riefenstahl, Buddha, Mutter Theresa, Einstein, Che Guevara, Jeanne d'Arc, Mohammed, Marlene Dietrich, Newton, Goethe, Sid Vicious, Madonna, Nietzsche, Jesus. Und weißt du, warum? Weil alles mit allem zusammenhängt.“ Frank zieht mit leuchtenden Augen eine Figur nach der anderen hervor.

Er führt sie Ole und Gabi vor. Auch Lena, die mit Ulrike Frauenkram diskutiert, bekommt sie zu sehen, genauso wie die Rentnerin aus dem Plattenbau nebenan, die jede Woche auf dem Rückweg vom Friedhof auf einen Tee im Helsinki einkehrt, nachdem sie das Grab ihres Mannes, eines Armeemoffiziers, besucht hat. Zweiundzwanzig Figuren insgesamt.

„Zwei Fußballmannschaften. Meine persönliche Auswahl. Diktatoren, Demokraten, Pop-Ikonen, Sportler, Kulturschaffende. Die Geschichte der Welt neu aufgemischt im Tischfußballformat. Du kannst einmal Hitler zusammen mit Luther aufstellen, Stalin mit Dracula oder Jesus mit Mutter Theresa. Das nächste Mal lässt du sie gegeneinander spielen. Du hast die Wahl, du bestimmst die Mannschaft. Und trotzdem wirst du am Ende feststellen, dass ...“
„... dass alles mit allem zusammenhängt“, fällt Ole Frank ins Wort.

Aus:

Jaroslav Rudiš. *Vom Ende des Punks in Helsinki*. Luchterhand Literaturverlag. München 2014.

© Foto: Jan Rasch

Michael Stavarič

(Österreich / Tschechien)

geboren 1972 in Brno, lebt als freier Schriftsteller und Übersetzer in Wien. Er studierte an der Universität Wien Bohemistik und Publizistik / Kommunikationswissenschaften. Über 10 Jahre war Stavarič an der Sportuniversität Wien tätig – als Lehrbeauftragter für Inline-Skating. Nach dem Studium arbeitete er für S.E. Jiří Gruša und S.E. Rudolf Jindrák (Botschafter der Tschechischen Republik) im diplomatischen Dienst. Zahlreiche Auslandsaufenthalte, u.a. Dozentur an der Rutgers-University in New York. 2012 erhielt er den *Adelbert-von-Chamisso-Preis*. Sein jüngstes Kinderbuch heißt *Gloria nach Adam Riese* (mit Dorothee Schwab). 2014 erscheint das Kinderbuch *Mathilda*.



Jüngste Veröffentlichung:

Königreich der Schatten. Verlag C.H. Beck. München 2013.

„Eine der Lieblingsgeschichten meiner Mutter handelte von einem böhmischen Schmied, der einen besonderen Stuhl besaß. Kaum setzte man sich nämlich auf diesen, schon blieb man für alle Zeiten gefangen, so lange, bis einem der Schmied erlaubte aufzustehen. Und als eines Tages der Tod daherkam, um den Schmied um die Ecke zu bringen, bat dieser darum, schnell noch aufräumen zu dürfen, der Tod solle sich kurz setzen, er sei auch gleich fertig. Und kaum hatte sich dieser gesetzt, schon dämmerte ihm, dass da was faul war. Und als der Tod schließlich aufstehen wollte, um sich den grinsenden Schmied zu holen, erkannte er: Verflucht, er saß in der Falle! Der Schmied lachte und lachte, er sperrte den Tod samt Stuhl in ein Kämmerchen ein, nun war er tatsächlich unsterblich.“

Aus:

Michael Stavarič. *Königreich der Schatten*. Verlag C.H. Beck. München 2013.

Donnerstag, 10. Juli 2014

19.00 Uhr

Rathaus Hausach

Begrüßung der Hausacher Stadtschreiber und LeseLenz-Stipendiaten der Neumayer Stiftung und des Vereins zur Förderung des Hausacher LeseLenzes e.V. 2014 / 15

Die Stipendiaten 2014 / 15

Silke Scheuermann (D)

LeseLenz-Stipendium

Thorsten Nesch (D)

LeseLenz-Stipendium

Marie T. Martin (D)

Gisela-Scherer-Stipendium

Grußworte:

Manfred Wöhrle, Bürgermeister der Stadt Hausach

Dr. Martin Gutsche, Kuratoriumsvorsitzender der Neumayer Stiftung

Laudationes:

Ulrike Wörner (D), **Robert Renk (A)**, **José F.A. Oliver (D / E)**

Programm:

„**Das Kino – und es bewegt uns noch**“ (Video-Vortrag)

Dr. Hansmartin Siegrist (CH), Universität Basel

Im Fokus 1: Türkei

Lesung und Gespräch

Gerrit Wustmann (D)

Stan Lafleur (D)

Ausstellung

(im Rathaus und im marktcafé, Klosterplatz), Eintritt frei:

„Roadlight“

Istanbul, Gezi und andere Impressionen aus der Türkei.

Fotos von **Mehmet Eren Bozbaş** (Istanbul / TR)

Ausstellungsdauer: 10. Juli – 18. Juli 2014

(siehe Öffnungszeiten der jeweiligen Lokalitäten)

Moderationen: **Ulrike Wörner**, **Robert Renk**, **José F.A. Oliver**

**Silke Scheuermann,
Thorsten Nesch und
Marie T. Martin**
kommen
nach Hausach

Anlässlich ihrer 750-Jahr-Feier hatte die Stadt Hausach in Kooperation mit der Neumayer Stiftung 2009 erstmals zwei Arbeits- und Aufenthaltsstipendien im *Molerhiisle* in Hausach ausgeschrieben. Zum einen in der Sparte „Lyrik oder Prosa“, zum anderen, um den Bereich „Literatur für Kinder und Jugendliche“ zu fördern. Neben dem Nachweis literarisch eigenständiger Buchpublikationen waren die Bewerberinnen und Bewerber gebeten worden, Ideen für Projekte in Hausach zu skizzieren und einen „literarischen Fragebogen“ zu beantworten. Dieser trug auch in diesem Jahr nicht unwesentlich zur Entscheidungsfindung bei.

Eine dreiköpfige Jury stimmte bei 52 Bewerbungen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz für Silke Scheuermann in der Sparte Belletristik / Prosa und für Thorsten Nesch im Bereich Kinder- und Jugendbuch.

Das Gisela-Scherer-Stipendium, das den Namen der LeseLenz-Mitbegründerin Gisela Scherer trägt, die 2010 verstorben ist und das die Erinnerung an sie lebendig halten will, wurde Marie T. Martin aus Köln zugesprochen.

Silke Scheuermann tritt ihr Stipendium im Sommer 2014 an und Thorsten Nesch wird im Oktober dieses Jahres nach Hausach kommen. Das Gisela-Scherer-Stipendium ist für den Zeitraum Anfang Februar – Ende April 2015 vorgesehen, dann wird Marie T. Martin in Hausach sein.



© Foto: Kirsten Bucher

Silke Scheuermann will im Schwarzwald an ihrem neuen Roman arbeiten. Die Autorin hat sowohl Lyrik als auch Prosa veröffentlicht und wurde für ihr literarisches Schaffen vielfach ausgezeichnet. Wenn es eine zärtliche Wortgenauigkeit gibt, dann bei Silke Scheuermann. Sie schöpft dabei phantasievoll Bilder, die scheinbar flüchtig daherkommen und es doch verstehen den Leser innehalten zu machen und gängige

Alltagsklischees aus ihren Angeln

heben. Wo Sehnsüchte und Ängste formuliert werden, ist bei dieser Autorin immer auch die Hoffnung greifbar. Nicht nur in ihrem erzählerischen Werk.

Silke Scheuermann, geboren 1973 in Karlsruhe, lebt bei Frankfurt a.M. Sie studierte Theater- und Literaturwissenschaften in Frankfurt, Leipzig und Paris und arbeitete am Germanistischen Institut der Universität Frankfurt. Neben Kritiken veröffentlicht sie Gedichte und Erzählungen in Zeitschriften und Anthologien und erhielt mehrere Stipendien und Literaturpreise, darunter den *Leonce- und Lena-Preis* der Stadt Darmstadt. 2006 war sie in der Jury des weltweit bedeutenden Preises für Kurzgeschichten, dem *Frank O'Connor International Short Story Award*.

Jüngste Veröffentlichungen (Auswahl):

Die Häuser der anderen. Roman. Schöffling & Co. Frankfurt a.M. 2012

Der Tag an dem die Möwen zweistimmig sangen. Gedichte 2011-2008. Ebda.



© Foto: Thorsten Nesch

Thorsten Nesch erhielt 2012 den *Hans-im-Glück-Preis* der Stadt Limburg an der Lahn. Das ausgezeichnete Werk überzeugte auch die Jury in Hausach: *Joyride Ost*. Ein fulminanter Jugendroman, ein Roadmovie bester Sprachcouleur. Kein gewollt imitierender Jugend-Slang, vielmehr das Lebensgefühl einer „Too-cool-for-school-Generation“, die Nesch in prägnanten Sätzen fasst und zum Ausdruck bringt. Mit einer gehörigen Portion

Humor und sympathisch aberwitzigem Draufgängertum: „Tarik und Jana wollen einfach raus aus ihrem Kaff, ein bisschen Freiheit spüren, ein Auto klauen, einen Joyride machen und den Wagen dann wieder abstellen. Leider entscheiden sie sich für den falschen Wagen – einen Mafia-BMW...“

Thorsten Nesch hat während seines Aufenthaltes in Hausach auch die erste Poetik-Dozentur des Hausacher LeseLenzes und der Pädagogischen Hochschule Karlsruhe für „Kinder- und Jugendliteratur“ inne, die im November 2014 beginnt.

Thorsten Nesch, 1968 in Solingen geboren, lebte von 1998 – 2003 in Kanada. Sein erster Roman *Strandpiraten des Lebens*, ein westkanadisches Roadmovie, brachte ihm den Beinamen „Rheinland-Kerouac“ ein. Thorsten Nesch ist als Romanautor ein moderner Geschichtenerzähler, der auf der Bühne ebenso zu Hause ist wie im Hörfunk und Film.

Jüngste Veröffentlichungen (Auswahl):

Joyride Ost. Jugendroman. Rowohlt Verlag. Reinbek 2010

Verkehrt. Jugendroman. 2012. Ebda.

Marie T. Martin weiß um die Hilfs-Konstruktion Zeit, um deren vermeintliches Zeugnis und wundet Vers um Vers die Entblößungen ihres Uhr-Diktates aus. So schreibt sie in einem ihrer Gedichte: „Seit Tagen schon keine Zeile / nur die Wasserschrift / Welle um Welle / ein ganzer Roman ohne Figur“. Nüchtern melancholisch, die Vergänglichkeit als spürbare, oft versöhnliche Mitschreiberin. Poetisch fein ins Sprechen gelegt, ins Erzählen fließend. Gedichte, die nicht so tun als ob, sondern zeigen, was sie wissen: *Dass der Kalender nur einen Tag kennt* – das, was sich bündelt im Augenblick der Wahrnehmung.



© Foto: PJK

Marie T. Martin, geboren 1982 in Freiburg i.B., studierte am Deutschen Literaturinstitut Leipzig und absolvierte eine Ausbildung zur Theaterpädagogin. Sie lebt in Köln. 2007 erhielt sie den *Förderpreis des MDR-Literaturwettbewerbs* und 2008 das *Rolf-Dieter-Brinkmann-Stipendium*. Sie war Stipendiatin im *Literarischen Colloquium Berlin*, in Edenkoben und Istanbul. Nach ihrem Erzählband *Luftpost* (poetenladen 2011), für den sie den *Grimmelshausen-Förderpreis* erhielt, erschien mit *Wisperzimmer* (2012) ihr Lyrikdebüt. Ausgewählte Erzählungen und Gedichte wurden ins Englische, Polnische, Spanische, Rumänische, Tschechische und Persische übertragen.

Jüngste Veröffentlichungen (Auswahl):

Luftpost. Erzählungen. Poetenladen Verlag. Leipzig 2011

Wisperzimmer. Gedichte. 2012. Ebda.

Der Jury gehörten an

Ulrike Wörner (Friedrich-Bödecker-Kreis in Baden- Württemberg e.V.)

Robert Renk (8tung Kultur, Innsbruck / Österreich)

José F.A. Oliver (Hausacher LeseLenz)

Hansmartin Siegrist

(Schweiz)

geboren 1954. Dr. phil. I, AV-Produzent und -Berater. Er unterrichtet seit 1985 Filmgeschichte und Medientheorie u.a. an der Universität Basel und der Hochschule für Gestaltung und Kunst HGK Basel.

Hansmartin Siegrist ist Autor, Produzent bzw. Realisator von Hunderten von Auftragsprogrammen für Industrie, Verwaltung, TV und Internet. Hauptberuflich arbeitet er als AV-Produzent an der Film-, Video- und Webproduktionsfirma Visavista AG, deren Mitinhaber er ist.



„It’s got to move“: Mack Sennetts Rezept für rasend schnelle Stummfilmgrotesken war immer nur die halbe Miete der Kinematographie. „Movies move us“ blieb bis heute die wichtigere Formel für das, was uns in den Spiel-Film-Räumen des Kinos widerfährt: Eine einzigartige Verbindung von Rationalität und Emotionalität, von Wirklichkeitsreflex und projizierter Illusion.

Hansmartin Siegrist

Veröffentlichungen (Auswahl):

That unknown impurity – Fehlerästhetik im Spielfilm. In: Ingold, Felix Philipp und Yvette Sánchez (Hg.)

2008: *Fehler im System. Irrtum, Defizit und Katastrophe als Faktoren kultureller Produktivität.* Göttingen, 186-201.

2011: *Stop and Go – Ross und Reiter am Gängelband der Bildlaufmaschine.* In: Cinema 56. Bewegt, 112-123. Marburg.

2011: *Digitales Kino.* In: Graber, Hedy, Dominik Landwehr u. Veronika Sellier (Hg.): *Kultur digital – Begriffe, Hintergründe, Beispiele.* Basel, 231-246.

Gerrit Wustmann

(Deutschland)

geboren 1982 in Köln-Lindenthal, lebt in Kerpen nahe seiner Geburtsstadt. Er hat Orientalistik, Geschichte, Politologie und Theologie in Köln und Bonn studiert und arbeitet seither als Korrespondent und Redakteur für Online- und Printmedien. Seit 2006 gehört er zum kreativen Kernteam der Independent-Filmschmiede *Skyroad Films* wo er sich u.a. um die



Produktionspressebetreuung kümmert und an Entwicklung und Koordination von Spielfilmprojekten beteiligt ist. Als Autor von Lyrik und Prosa hat er seit der Jahrtausendwende zahlreiche Beiträge in Anthologien und Literaturzeitschriften veröffentlicht (teils international), sowie fünf Einzeltitel, zuletzt den Gedichtband *Istanbul Bootleg* und als Herausgeber die Anthologie *Hier ist Iran! Persische Lyrik im deutschsprachigen Raum* (Sujet Verlag 2011) Gedichtveröffentlichungen auf Deutsch, Türkisch, Farsi, Italienisch und Englisch. Er erhielt mehrere Stipendien sowie 2012 den *postpoetry.NRW-Lyrikpreis* für das Gedicht *zaman*.

Jüngste Veröffentlichung:

Istanbul Bootleg. binooki. Berlin 2013.

beylerbeyi

(nach marie t. martin)

**wir übten noch den takt
an land am ufer bricht
der tee das licht wirft uns
goldene ornamente zu
versteck dich unter
zweilichtdecken finde
den rücken der delphine
fang katzen im schlaf und
getigerte möwen die dinge
sprechen von den verborgenen
tragödien auf dem grund
der kaffeetasse schweigen wir
schweigen wir anders als
die fische schweigen wir
am stahlblauen wasser**

Aus:

Gerrit Wustmann. *Istanbul Bootleg*. binooki. Berlin 2013.

© Foto: Korinna Feierabend

Stan Lafleur

(Deutschland)

geboren 1968, lebt in Köln. Bisher erschienen 14 Einzeltitel. Lafleur schreibt Lyrik, Prosa, Hörspiele und betreibt ein Weblog zur rheinischen Kulturgeschichte. Seit Jahr und Tag bereist er den Rhein um an den verschiedensten Orten Wahrnehmungsproben zu sammeln, die er – reichlich durchmischt mit rhenanischen Sagen und Anekdoten – in seinem Weblog *rheinsein* (www.rheinsein.de) in allen möglichen Genres, Sprachregistern und einem gehörigen Schuss Witz präsentiert. Seine Gedichte wurden bisher in zwölf Sprachen von A wie Arabisch bis S wie Spanisch übertragen.



Jüngste Veröffentlichung:

Das Lachen der Hühner. Liechtenstein-Gedichte. parasitenpresse. Köln, 2011 / 12.

**blick in den himmel
die tochter des tankwarts auf super 8
braun-orange-gruen-gelbe rollis vor
geilen kodakhimmeln. studierten damals**

**love & happiness-design, konnte kaum
noch besser werden. heut arbeiten sie
teilzeit in der ideologieverwaltung. sehn**

**ihren soehnen beim diskurs mit soap-
darstellern zu, die floskeln flutschen
professionell: you are a rainbow too**

**die neue kollektion in den farben des
euros. es geht. & immer nur stur voran
schwerkraft herrscht selbst in den genen**

Aus:

Stan Lafleur. *Blick in den Himmel.* Verlag im Proberaum 3. Klingenberg 2009.
(www.fixpoetry.com)



Mehmet Eren Bozbaş (Istanbul / TR), Selbstportrait

D kinderleicht & lesejung
POETIK

DOZENTUR

Thorsten Nesch

Vorlesung:
 Mittwoch (öffentlich)
26.11.2014
14.01.2015
 jeweils 18 – 20 Uhr

**HÄUSACHER
 LESE
 LENZ**

Hausacher LeseLenz
 und Institut für deutsche
 Sprache und Literatur

ph University of Applied Sciences
 Pädagogische Hochschule
 Karlsruhe

**Pädagogische
 Hochschule Karlsruhe**
 Bismarckstraße 10
 76133 Karlsruhe
 Tel.: +49 721 925 3
 Fax: +49 721 925 4000

**für Kinder- und
 Jugendliteratur**

Eine neue Perspektive für den Hausacher LeseLenz:

ab November 2014 wird der jeweilige Hausacher Stadtschreiber und LeseLenz-Stipendiat im Bereich Kinder- und Jugendliteratur die Karlsruher Poetik-Dozentur an der PH Karlsruhe innehaben.

Wir danken Frau Prof. Dr. Heidi Rösch für das Vertrauen und die wunderbare Zusammenarbeit.

Freitag, 11. Juli 2014

20.00 Uhr

Stadthalle Hausach

Eröffnungsveranstaltung LeseLenz 2014

Kafka. *Das Schloss* live

Comic-Performance und Konzert

mit

Jaroslav Rudiš, VJ Clad, Jaromír 99

und der „**Kafka Band**“

(alle CZ)

Einführung: **Dirk Schümer** (D), FAZ

„Es war spätabends, als K. ankam.“

Der Beginn des Fragment gebliebenen Meisterwerkes *Das Schloss* von Franz Kafka ist einer der berühmtesten Romananfänge der Weltliteratur. Der tschechische Zeichner Jaromír 99 und der amerikanische Autor David Zane Mairowitz haben *Das Schloss* in eine *Graphic Novel* verwandelt (Knesebeck, dt.v. Anja Kootz). Den Soundtrack dazu liefert die *Kafka Band*. In den Texten mischt sich Deutsch mit Tschechisch, in der Musik Pop mit Folk und Rock mit der alten traditionellen böhmischen Schrammelmusik, so wie der durchgefrorene Landvermesser K. in dem Wirtshaus *Zur Brücke* begrüßt werden könnte. In dem Bandprojekt treffen der Schriftsteller Jaroslav Rudiš und der Zeichner und Musiker Jaromír 99 erneut aufeinander. Die beiden Künstler hatten gemeinsam die erfolgreiche und verfilmte *Graphic Novel* über den melancholischen Eisenbahner Alois Nebel verfasst. Für die Musik haben sie Textpassagen des Romans adaptiert: Rudiš liest und Jaromír 99 singt. Für die Band konnten sie dazu die renommiertesten tschechischen Musiker gewinnen.

Die atmosphärischen Videoeinspielungen von VJ Clad, die auf den scherenschnittartigen Bildern von Jaromír 99 basieren, machen aus dem Literatur-Abenteuer ein spannendes Gesamtkunstwerk.



2013 jährte sich Franz Kafkas Geburtstag zum 130. Mal. 2014 jährt sich Franz Kafkas Todestag zum 90. Mal. Franz Kafka ist also schon lange tot. Weshalb hören wir dann nicht endlich auf, uns mit ihm zu beschäftigen?

Weil es noch viel zu erzählen gibt, über Kafka selbst und auch über sein Werk.

Die **Kafka Band** tut dies in einer Kombination aus Literatur und Musik. Sie liefert mit ihrem Debütalbum den Soundtrack zum Schicksal des Landvermessers K. aus dem unvollendeten Roman **Das Schloss**.

Hinter dem Bandprojekt stecken der tschechische Schriftsteller **Jaroslav Rudiš** und der Zeichner und Musiker **Jaromír 99**. Die beiden Prager haben zuletzt durch die Graphic Novel **Alois Nebel** auch hierzulande von sich reden gemacht. Die zugehörige Verfilmung wurde 2012 mit dem Europäischen Filmpreis ausgezeichnet.

Nach Nebel also Kafka. Die Band hat sich dabei von der Comicadaption zu **Das Schloss** inspirieren lassen, eine Gemeinschaftsarbeit des US-Amerikaners David Zane Mairowitz und Jaromír 99. Sie wurde 2013 beim Londoner Verlag SelfMadeHero auf Englisch erstveröffentlicht und erschien auf Deutsch im Knesebeck Verlag / München.

An dem Projekt **Kafka Band** sind einige der renommiertesten tschechischen Musiker beteiligt, darunter Mitglieder von Bands wie **Priessnitz**, **Umakart**, **Tata Bojs** oder **Lesní zvěř**. Gitarre spielt Dušan Neuwerth, zugleich Produzent des Albums. Mit dabei sind außerdem a.m.almela (Bass und Mandoline), Jiří Hradil (Keyboard und Klavier) sowie Zdeněk Jurčík und Tomáš Neuwerth (Schlagzeug und Percussion).

„Wir haben zwei Schlagzeuger, denn in der Literatur wie auch in der Musik ist neben der Stimmung der gute Rhythmus das wichtigste“, begründet Rudiš die Doppelbesetzung.

Die Songs sind direkt den Seiten des Romans und der Graphic Novel entliehen. Kafkas Deutsch mischt sich in den Liedern mit dem Tschechischen, Rezitation mischt sich mit Gesang. Die Musik ist bodenständig, leidenschaftlich, düster und rau, doch zugleich zart und zerbrechlich.



„So sind doch auch die Figuren im Roman. Wer weiß, vielleicht hat eine ähnliche Band wie unsere den durchgefrorenen Landvermesser K. in Kafkas Roman im Wirtshaus *Zur Brücke* willkommen geheißen“, meint Jaromír 99.

Es scheint, als sei die Zeit einfach reif für dieses Projekt. An Stoff für ihre Songs hat es der Band jedenfalls nicht gefehlt.

Und auch nicht am Bedürfnis, sich mit diesen Themen zu beschäftigen.



„Auf dem Album sind zehn Lieder, zehn Geschichten aus dem Schloss“, erzählt Rudiš. „Franz Kafka war als deutschsprachiger Schriftsteller in seiner Stadt und in seinem Land lange eine *persona non grata*. Seine Bücher waren lange verboten. Unsere Generation konnte sie erst nach der Wende lesen. Kafka wird oft nur als sehr düsterer Autor wahrgenommen, aber im *Schloss* findet sich auch viel schwarzer und absurder Humor. Und es wird sehr viel Bier getrunken. Das gehört ja alles zu unserem Land, zu unserer Kultur und es hat auch einige der Lieder beeinflusst.“

Das Album **Das Schloss** wurde im Januar 2014 im Studio **Sono Records** bei Prag und im Studio Portáš unter dem Dach des gleichnamigen Berghotels hoch in den Beskyden an der slowakischen Grenze aufgezeichnet.

„Wir haben sehr viel live aufgenommen, wie zu den guten alten Zeiten der Rockmusik. Die Platte hat dadurch eine unglaublich starke Atmosphäre. Und ich meine, dass sie auch sehr natürlich klingt“, so Jaromír 99.

In einem Song mit dem Titel **Grab** tritt **Christine Rahn** als Gast auf. Bei dem Titel handelt es sich um ein düsteres Liebesduett. Überhaupt ist Düsterteit die Haupteigenschaft des Projekts, auch bei den Live-Performances. Dabei spielen die atmosphärischen Videoeinspielungen von **VJ Clad** eine große Rolle, basierend auf den scherschnittartigen Bildern aus dem Comicband von Jaromír 99. **VJ Clad** hat auch den Video-Clip zur ersten Single-Auskopplung **Ankunft** im November 2013 geliefert. Die zweite Single **Frieda** erscheint Mitte Februar 2014 zeitgleich mit dem Album **Das Schloss**. Der dazugehörige Video-Clip stammt von **Jakub König**.

„Die wilde, traurige Liebesgeschichte zwischen K. und Frieda nimmt hier ihren fatalen zerstörerischen Lauf. Wir haben es wie ein böhmisches Kneipenlied umgesetzt. Als eine Art Polka, die die Tanzenden in den Stall führt“, sagt Rudiš.

(Entnommen von: www.jaroslavrudis.wordpress.com)

Samstag, 12. Juli 2014

9.00 Uhr

Klosterplatz, marktcafé, Eintritt frei

Nägele mit Köpf!

Olaf Nägele (D)

präsentiert den Überraschungsgast des LeseLenzes 2014

Einführung: **José F.A. Oliver (D / E)**

marktcafé
hausach

Gesund genießen!

Olaf Nägele

(Deutschland)



Olaf Nägele ist 1963 in Esslingen geboren und hat nach langjährigen Aufenthalten in München, Stuttgart und Hamburg den Weg in seine Heimatstadt zurückgefunden. Dort feilt der studierte Kommunikationswirt (KAH) an PR- und Werbetexten für seine Auftraggeber und verfasst als freier Journalist Artikel für das Feuilleton einer lokalen Zeitung. Neben Beiträgen in Anthologien und Hörspielen für den SWR erschienen von ihm Kurzgeschichtensammlungen.

Da sodd mr drüber schwätza!

Skurriles, Satirisches und Schwäbisches. In einer Art „Best of“ seiner Bücher *Maultaschi Goreng*, *Ha Noi Express* und *Das Flädle-Orakel* präsentiert der Esslinger Autor Olaf Nägele tief- bis irrsinnige Dialoge, humorvolle Notizen, skurrile Szenen und Geschichten, wie sie nur der schwäbische Alltag hervorbringt.

Jüngste Veröffentlichung:

Smartbook Stuttgart. Silberburg Verlag. Tübingen 2013.

Rituale

Zu meinen ureigenen Ritualen gehört, dass ich sonntags um Viertel nach acht den Fernseher einschalte, um den „Tatort“ anzusehen. Seit Jahren geht das nun schon so, denn Rituale sind wichtig, um das mentale Gleichgewicht zu erhalten. Ein Sonntag ohne Tatort ist wie der Besuch eines Fußballspiels ohne Stadionwurst, wie ein Motorhead-Konzert ohne Bierdusche, wie eine Fahrt im ICE ohne Verspätung.

Eine Eigenheit dieses Rituals ist, dass ich meistens in den ersten zehn Minuten einschlafe, um pünktlich, durch die Titelmelodie geweckt, zum Abspann wieder aufzuwachen. Manchmal geht es auch schneller.

Ich habe festgestellt, dass meine Fähigkeit wach zu bleiben, stark von der Ermittlerin oder dem Kommissar abhängig ist. Bei Maria Furtwängler zum Beispiel bin ich ganz schnell im Reich der Träume, obwohl ich sie eigentlich gern sehe. Glaube ich.

Wahrscheinlich beruhigt mich ihre besonnene Art, ich fühle mich bei ihr sicher.

Bei dem beliebten Gespann der Kripo Münster, und damit werde ich mir nicht viel Freunde machen, halte ich mich nur unwesentlich länger wach. Allerdings schrecke ich immer wieder von dem schrillen Gelächter meiner Lebensgefährtin auf, da sie Jan-Josef Liefers in seiner Rolle als Professor Börne urkomisch findet.

Bei Til Schweiger und Richy Müller suchen mich oft finstere Träume heim, was an den Geräuschen der Verfolgungsjagden und Schießereien liegen könnte.

Bei Lena Odenthal, Kripo Ludwigshafen und Klara Blum vom Bodensee reiße ich mich meistens zusammen, denn in diesen Folgen haben Freunde von mir kleine Nebenrollen. Habe ich mir sagen lassen, denn gesehen habe ich sie natürlich noch nie.

Es ist ein schönes Ritual, birgt es doch einen immensen Vorteil. Es schränkt die mir zur Verfügung stehende Programmviefalt nicht ein. Viele Menschen werden zu Filmen aus dem Internet greifen müssen, weil auf fünf Kanälen gleichzeitig Tatort-Wiederholungen laufen. Mir bietet jede Folge einen brandneuen Fall. Vorausgesetzt, dass es mir je gelingen sollte, 90 Minuten am Ball bleiben zu können. Es liegt eine jahrzehntelange Aufarbeitung vor mir, auf die ich mich eigentlich freue.

Ob ich das jedoch jemals schaffen werde, ist fraglich. Denn mein hochgeschätztes Ritual scheint den Gesetzen der Veränderung unterworfen. Neulich bin ich schon kurz nach acht, also vor Beginn des Krimis, eingeschlafen. Ich glaube, ich werde alt.

© 2013 Olaf Nägele

Samstag, 12. Juli 2014

11.00 – 18.00 Uhr

Bachterrasse Gasthaus „Zum Löwen“ L`Italiano

Vom poetischen W:ort

(Dichter- und VerlegerInnen treffen sich in Hausach)

11.00 – 12.30 Uhr

Thilo Krause (CH), Poetenladen, Leipzig

Lars Reyer (D), Schöffling & Co., Frankfurt a.M.

Moderation: **Michael Serrer** (D)

Simone Kornappel (D), LUXBOOKS, Wiesbaden

Richard Duraj (D / PL)

Moderation: **Michael Serrer**

13.00 – 14.30 Uhr

Jean Portante (F / LU) Editions PHI Luxemburg

Myriam Montoya (F / CO), L'Oreille du Loup, Paris

Moderation: **José F.A. Oliver**

Dennis Maloney (USA), White Pine Press, Buffalo, NY State

Tzveta Sofronieva (D / BG), Hanser Verlag, München

Moderation: **José F.A. Oliver**

15.00 – 16.30 Uhr

Rocío Cerón (MX), Verlag Hans Schiler, Tübingen

Thomas Rosenlöcher (D), Suhrkamp Verlag, Berlin

Moderation: **José F.A. Oliver** und

Ralf Schönfelder (D)

Peter Holland (D), hochroth Verlag, Berlin, Leipzig, Wien,
Budapest, Riga, Paris

Manuel Stallbaumer (D), hochroth Verlag, Tübingen

Einführung: **Robert Renk**

17.00 – 18.00 Uhr

Adrian Kasnitz (D), parasitenpresse, Köln

Dominik Dombrowski (D / USA), parasitenpresse, Köln

Moderation: **Ralf Schönfelder**

Thilo Krause

(Schweiz / Deutschland)



geboren 1977 in Dresden, lebt mit seiner Familie in Zürich. Studium des Wirtschaftsingenieurwesens in Dresden und London, danach Promotion an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich, wo er seit 2008 in der Forschung arbeitet.

Im Herbst 2012 erschien sein Debüt *Und das ist alles genug* im *poetenladen Verlag* (Reihe Neue Lyrik der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen). Für das Buch erhielt er den *Eidgenössischen Literaturpreis*. 2013 wurde er für die Arbeit an seinem zweiten Buch mit einem Werkjahr der Stadt Zürich ausgezeichnet. Ausgewählte Gedichte wurden ins Italienische und Französische übersetzt.

Jüngste Veröffentlichung:

Und das ist alles genug. Gedichte. poetenladen Verlag. Leipzig 2012

1986

**Nach Eintopf und Pudding und Kakao
mit Großmutter in der Stube
die Sessel zusammengeschoben
die braunen umgürteten Lehnen
ganz zusammen
unter den Fotos von vor dem Krieg
dann ein Stündchen
über die unbewegte Fläche der Ferien getrieben
vergessen, wie viel 1 und 1 war
aber Großvater wieder mit zwei Beinen gesehen.**

Aus:

Thilo Krause. *Und das ist alles genug*. Gedichte. poetenladen Verlag. Leipzig 2012

Lars Reyer

(Deutschland)

geboren 1977 in Werdau, Studium der Philosophie, Anglistik und Ethnologie in Münster. Danach Studium am Deutschen Literaturinstitut Leipzig. Sein Debüt *Der lange Fußmarsch durch die Stadt* erschien 2006 in der *Lyrik Edition 2000*; zudem veröffentlichte er Gedichte in zahlreichen Anthologien (*Jahrbuch der Lyrik*) und Zeitschriften (*Bella Triste, Edit*). 2013



erhielt er den *Literaturförderpreis der GWK-Gesellschaft für Westfälische Kulturarbeit*. Norbert Hummelt schreibt über seine Lyrik: „Gedichte bestehen aus Worten. Aber nur wer mit ihnen bewusst und mit Kunst umgeht, ist in der Lage, sie so zu setzen, dass sich aus wenigen Worten ein Film entrollt, in dem jede Szene die vergehende Zeit spüren lässt. Ich kenne kaum einen Lyriker der jungen Generation, dem das so gut und so oft gelingt, wie Lars Reyer“.

Jüngste Veröffentlichung:

Magische Maschinen. Gedichte. Schöffling & Co. Frankfurt a. M. 2013

Kino

**Die steile Gasse rauf: gegenüber
die Bretterbude verkaufte halbe Hähnchen,
Krakauer, den abtötenden Schnaps zum Feier-
abend, dort sah ich *Das kalte Herz*,
im Schaukasten hing das Plakat (einsilbige
Gesichter) & der Glanz von ausgedünntem**

**Benzin im Rinnstein. Manche hier waren bewaffnet,
die nageldurchtriebenen Zaunslatten hingen
am Gürtel (so ging das Gerücht)
& im Flackern der Straßenlampen
kamen die seltenen Gerüche auf
von Dosenpfirsichen, buntem
Cellophan & bunten Ländern. Dort räumte man**

**im Abendschimmer Lieferwagen aus, der Karten-
abreißer mit seinen Raucher-
fingern – *Die Schneekönigin*
hielt sich immer in Bereitschaft & spülte
den Mund aus mit Bier. Manche hier atmeten
kaum, aber am Ende wurde der Junge gerettet.**

Aus:

Lars Reyer. *Magische Maschinen*. Gedichte. Schöffling & Co. Frankfurt a. M. 2013

Simone Kornappel

(Deutschland)

geboren 1978 in Bonn, Mitherausgeberin der *randnummer-literaturhefte* (Hamburg / Berlin), letzte Veröffentlichungen in *Gegenstrophe*, *Freie Radikale* (13 Dichter vor ihrem ersten Buch, luxbooks 2010) sowie der *Edit58*, Redakteurin bei *lyrikkritik.de*.



Der Literaturkritiker Michael Braun schreibt über das hier abgedruckte Gedicht „Muxmäuschen“: „Das Gedicht das *Muxmäuschen* von Simone Kornappel, mit „x“ geschrieben, ist ein visuelles Poem in der Tradition der experimentellen Lyrik, ein Gedicht in Spiralenform, das die Tradition der Bildenden Kunst und der Ikonographie in der poetischen Form des Gedichts, wie auch in seinem sprachlichen Material aufruft. Es gehört zu den schönen Paradoxien dieses Textes, dass es erstmal einigen Lärm verursacht, bevor es am Ende zu dem uneitlen Wort *still* findet.“



Aus:

Michael Braun und Michael Buselmeier, (Hrsg.). *Der gelbe Akrobat*. 100 Gedichte der Gegenwart, kommentiert. poetenlanden Verlag. Leipzig 2011

© Foto: Ken Yamamoto

Richard Duraj

(Deutschland / Polen)

1984 in Cieszyn (Polen) geborener Science-Fiction-Fan, in Deutschland aufgewachsen, studiert. Und hat studiert. Diverse Veröffentlichungen in Anthologien und Zeitschriften, u.a. Freie Radikale (Luxbooks 2011), *Edit, Randnummer*.



in the shell.

alles, nur nicht das
raucherzeichen glüht
im café 'berühmte personlichkeit' wo sie
mich antreffen, mitm hush-hush-pfeiffchen
und diesen stimulationsen zur gebetenen. ein zustand
fällt dagegen, dass es beinahe vom apathiekitsch ab-
lösen lenken könnte, unter dafür: da wären
kann. beobachtung, offbeat wir gültig
blöder nur eigentlich
die nachti gemäß pers
gallen. SINGEN "IST" graph. das
im vergleich ABER AN wäre grund
und für eICH. WISSEN genug. gültiger
sollen wir DOCH GRADE als diese nacht
heraus mit geschlechtlich in dem inkunabel der
ambivalenteren eine nacht nachfolgenden nächte
verbracht zu haben. was surrt mir der schädel. auf informationszeit ge
das machen, das hier bringt, hat objektiv betrachtet schon einen wahn
sinnig catalanischen körper. ihre rhomben großflächig angelegt. endhar
taktet ging es auf arbeit, polygonal durch die stadt, d i a e t a d t
dann ins café so blank wie nie wieder die chatterbots dorten. ein nach
von 8-bit-geklimper, FÜR ELIZA. die mir nie wirklich antworten wollten
ihr mise en bouche - wann man für zwei bestellt - als ihr in-der-welt-
sein, ganz verallgemeinster gesprochen und anhaltend dies frieren, das
fast schon ist. hier, weib bedarf der pac- unbedachte
fast naive quasi sowas wie Kugelnchen. wärm des so und
lange die stille sali's mir so we
adime mehr davon doch sein. iter.

Aus:

die horen. Heft 246, Wallstein Verlag, 2. Quartal 2012

Jean Portante

(Frankreich / Luxemburg)

wurde 1950 in Differdange (Luxemburg) geboren. Er lebt in Paris. Er ist Lyriker, Schriftsteller, Übersetzer, Journalist. Sein Werk umfasst rund 40 Bücher: Gedichtsammlungen, Erzählungen, Theaterstücke, Romane, Essays. Seine Bücher wurden in viele Sprachen übersetzt. Er selbst hat mehrere Bücher, vor allem Lyrik, ins Französische übersetzt. Sein poetisches Werk erschien in Luxemburg in einem Sammelband:

Le Travail de la baleine, Editions PHI, 2014. 2003 erhielt er in Paris den *Mallarmé Preis*, sowie den *Prix d'automne de la Société des Gens de Lettres*.

Im April 2005 ist, auf Deutsch, sein Lyrikband *Die Arbeit des Schattens* erschienen. Im Dezember 2006 erschien bei Gollenstein, sein Roman: *Erinnerungen an einen Wal*.

Letzte Veröffentlichungen: *Après le tremblement*, Le Castor Astral, 2013, *Florange sans fin*, Editions Créaphis, 2013, *Richter*, Editions Caractères, 2014, *Le travail de la baleine*, Editions PHI, 2014.

Im September 2006 wurde er zum Mitglied der französischen *Académie Mallarmé* gewählt. 2011 erhielt er in Luxemburg den nationalen Literaturpreis für sein Gesamtwerk. 2013 wurde ihm der *Alain Bosquet Preis* für seine Übersetzungen von Juan Gelman verliehen.

Er ist literarischer Leiter der Zeitschriften *Transkrit* (Luxemburg) und *Inuits dans la jungle* (Paris).



Jüngste Veröffentlichung (in deutscher Sprache):

Die Arbeit des Schattens. Gedichte. Dt. von Odile Kennel. Graphiti. Editions PHI. L-Esch/Alzette, 2005

**HAST DU WIRKLICH ANLAUF GENOMMEN für das Drama
des großen Stabhochsprungs
wenn die Erinnerung zurückkehrt sehe ich
die gebogene Stange unter deinem Körper**

**du bist in meiner Abwesenheit gesprungen
ich war erinnere dich nur auf den Markt gegangen
oder mich im Fluss ertränken
oder einfach nur baden**

Aus:

Jean Portante. *Die Arbeit des Schattens*. Gedichte. Dt. von Odile Kennel. Graphiti. Editions PHI. L-Esch/Alzette, 2005

© Foto: Laurence Barataud

Myriam Montoya

(Frankreich / Kolumbien)

geboren 1963 in Bello, Antioquia (Kolumbien), lebt seit 1994 in Paris. Nach ihrem Hispanistik-Studium an der *Sorbonne Nouvelle, Paris III*, begann in der französischen Hauptstadt ihre fulminante literarische Karriere. Sie veröffentlichte vier Lyrikbände, eine Anthologie ihrer bis dato publizierten Gedichte und übersetzte sowohl französische Dichter – unter ihnen Bernard



Noël – als auch Dichterinnen aus Afrika und dem Mittleren Osten ins Spanische, darunter Amina Saïd aus Tunesien oder die persische Dichterin Forough Farrokhzad. Ihre Gedichte wurden in Literaturzeitschriften in Kolumbien, Kuba, Frankreich, Marokko, Mexiko, Kanada und Spanien publiziert. Seit 2007 leitet sie den Verlag für zeitgenössische Lyrik *L`Oreille du Loup* in Paris.

Jüngste Veröffentlichung:

Boussole du Jour / Brújula del día. Gedichte. Editions de la Lune bleue. Paris, 2010.

**Visito invernaderos secretos
inflorescencias cultivadas
de estrellas vegetales
en la más hostil
persistencia del invierno**

Padre

**Del aire nutricio
hasta el último soplo
bebo**

**Ininterrumpido
aliento
del que ebria
vivo**

**Ich suche geheime Gewächshäuser auf
bestellte Blütenstände
Pflanzensterne
wenn der Winter
am gehässigsten verharrt**

Vater

**Ich trinke
die nährnde Luft
bis auf den letzten Hauch**

**Ununterbrochen
Atem
dessen der trunken ist
ich lebe**

Entnommen aus:

Myriam Montoya. *Boussole du Jour / Brújula del día*. Gedichte. Editions de la Lune bleue. Paris, 2010. Dt. von José F.A. Oliver

Dennis Maloney

(USA)

Dennis Maloney ist Dichter, Übersetzer und Herausgeber. Er hat auch als Landschaftsarchitekt gearbeitet. 1973 gründete er den *White Pine Press* Verlag, den er bis heute leitet. Dort veröffentlichte er poetische Stimmen aus über 30 Ländern, u.a. William Golding, Juan Ramón Jiménez, Gabriela Mistral, Tomas Tranströmer und Pablo Neruda, lateinamerikanische Dichterinnen und koreanische Zen-Denker. 2012 erschien



in der *Cliff Becker Prize in Translation-Reihe* des Verlags der deutsche Gedichtband *Eine Hand voll Wasser / A Hand full of Water* von Tzveta Sofronieva, in einer Übersetzung von Chantal Wright. Dennis Maloney hat Lyrik aus dem Spanischen und dem Japanischen ins US-Amerikanische übertragen, darunter mehrere Gedichtbände von Juan Ramón Jiménez, Antonio Machado und Pablo Neruda, sowie Haiku- und Tanka-Sammlungen von Issa, Ryakan und Yosano Akiko: *Die Steine Chiles* (1986) und *Memorial von Isla Negra* von Neruda (2001) und 2012 einen Gedichtband Yosano Akikos in *Palisades Press*. Maloney veröffentlichte eine Reihe eigener Gedichtbände, u.a. *The Map Is Not The Territory [Die Karte ist nicht das Territorium]* (1990), *Just enough [Gerade richtig]* (2009) und *Twenty Poems After Drinking Wine: Visions of Tao Yuan Ming [Zwanzig Gedichte nach dem Weintrinken: Visionen von Tao Yuan Ming]* (2014, im Druck). Sein Band *Sitting In Circles [Sitzen in Kreisen]* ist auch in Japan in einer zweisprachigen Ausgabe erschienen. Dennis Maloney lebt in Big Sur, Kalifornien und in Buffalo (NY) in der Nähe der Niagarafälle.

Just enough

30

**A good poem
should smell of tea,
earth or newly split wood.
A few words woven together
to make a home.**

Gerade richtig

30

**Ein gutes Gedicht
sollte nach Tee riechen,
nach Erde oder nach frisch gespaltenem Holz.
Ein paar Worte, miteinander verwoben,
zu einem Zuhause.**

Aus:

Dennis Maloneys Tanka-Sammlung *Gerade richtig*.

© Foto: Dennis Maloney

Übersetzung aus dem US-Amerikanischen: Tzveta Sofronieva www.whitepine.org

Tzveta Sofronieva

(Deutschland / Bulgarien)



ist Autorin von Gedichten, Erzählungen, Essays, Theatertexten und Literaturinstallationen und erforscht die Beziehung zwischen Wissenschaft und Lyrik. Nach ihrem Studium der Physik und der Philosophie war sie Schülerin von Joseph Brodsky. Sie reiste um die Welt, arbeitete als Universitätsdozentin und Auslandskorrespondentin.

Sofronieva ist Lyrikübersetzerin und Herausgeberin mehrerer Sammlungen, u.a. *Verbotene Worte* (2005) und *11.9. Webstreaming Poetry* (2010). 2011 stellte die Autorin in Lille ihre literarische Installation *Geborgte Kissen* aus und 2012 in Boston und Chicago ihre jüngste Installation *My Cyborg Identity*. Sofronievas Gedichte wurden in viele Sprachen übersetzt, zuletzt auf Französisch: *La Solitude de L'Abeille / Die Einsamkeit der Biene* (2013). Ihr Essay über die Lyrik des Physiknobelpreisträgers Erwin Schrödinger, der vor kurzem bei Springler auf Englisch veröffentlicht wurde, ist ein Teil ihres derzeitigen Projekts über Mehrsprachigkeit, Dunkle Materie und Dichtung.

Tzveta Sofronieva war Stipendiatin im *St. John's College* in Cambridge, in der *Akademie Schloss Solitude*, im *KulturKontakt Wien*, in der *Villa Aurora* in Los Angeles, am *Max Planck Institut* für Wissenschaftsgeschichte in Berlin und zuletzt 2012 *Max-Kade-Writer-in-Residence* am MIT in Boston. 2009 erhielt sie den *Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis* und einen *PEN Translation Fund Award* für ihre deutschen Gedichte, 2012 den *Cliff-Becker-Prize* für ihren Gedichtband *A Hand full of Water / Eine Hand voll Wasser* (2012).

Die gebürtige Bulgarin wohnt seit 1992 als freie Autorin in Berlin.

Jüngste Veröffentlichung:

Landschaften, Ufer. Gedichte. Edition Lyrik Kabinett bei Hanser München, 2013

Sprache

**Die Sprache ist wie Wasser.
Beim Halten verliert man sie,
im Fließen hat sie Bestand,
schenkt eher Leben als Ertrinken,
wäscht keine Flecken aus,
ist der erste Grund, dass alles keimen kann.**

Aus:

Landschaften, Ufer. Gedichte. Edition Lyrik Kabinett bei Hanser. München 2013.

Rocío Cerón

(Mexiko)

wurde 1972 in Mexiko-Stadt geboren. Sie veröffentlichte bereits mehrere Gedichtbände: *Basalto* (Mexiko 2002, ausgezeichnet mit dem mexikanischen Literaturpreis *Premio Nacional de la Literatura de México*), *Litoral* (Mexiko 2001), *Soma* (Buenos Aires 2003), *Apuntes para sobrevivir al aire* (Mexiko 2005) und *Imperio / Empire* (Mexiko 2008 / 2009), Dominikanische Republik 2010), *La primavera comienza muy tarde* (Uruguay 2010). Ihre Gedichte erschienen in zahlreichen Anthologien und wurden ins Englische, Finnische, Schwedische und Deutsche übersetzt. Der mexikanische Kulturkritiker und Professor José Manuel Springer schrieb über ihre Gedichte: „Ceróns Dichtung ist Poesie in höchster Potenz, die der visuellen, der auditiven, der olfaktorischen und der taktilen Wahrnehmung entspringt.“



Jüngste Veröffentlichung (in deutscher Sprache):

Tiento. Gedichte. Verlag Hans Schiler. Berlin / Tübingen 2011

Jener Winter.

Das Tätscheln der Wange. Das letzte Haus (wo es nie einen Fußboden gab). Großmutter versteckt die Reste (Krümel) des Familiennamens in ihrem Schoß. Mit dieser Geste beschleunigt sie den Fall.

Etwas Schreckliches ist da. Etwas, da, schreibt bereits die Geschichte.

Auszug aus:

Rocío Cerón. *Tiento*. Gedichte. Dt. von Simone Reinhard. Verlag Hans Schiler. Berlin / Tübingen 2011



SRE

EMBAJADA DE MÉXICO
EN ALEMANIA

© Foto: Lola Fayard

Thomas Rosenlöcher

(Deutschland)

1947 in Dresden geboren, lebt in Dresden und im Erzgebirge. Nach dem Wirtschaftsstudium besuchte er das Literaturinstitut in Leipzig (1975 – 1978). Mitarbeit am Kindertheater Dresden. Seit 1983 freischaffender Schriftsteller.



Preise (Auswahl):

Hölderlinpreis Tübingen,

Kunstpries Sachsen-Anhalt, Dresdner Kunstpreis,

2008 Hölty-Preis für Lyrik (Hannover),

2010 Stadtschreiber von Bergen-Engkheim.

Mitglied der Sächsischen sowie der Berliner Akademie der Künste.

Thomas Rosenlöcher war 2014 Gisela-Scherer-Stipendiat des Vereins zur Förderung des Hausacher LeseLenzes e.V.

Jüngste Veröffentlichung:

Hirngefunkel. Gedichte. Insel Verlag. Berlin, 2011

Die Wirtschaftskrise

Das Zeitungsblatt sagt: „Es wird schlimmer“.

Das Lindenblatt: „Es bleibt wie immer“.

Aus:

Thomas Rosenlöcher. *Hirngefunkel*. Gedichte. Insel Verlag. Berlin, 2011

Manuel Stallbaumer

(Deutschland)

geboren 1990, aufgewachsen in Aidlingen. Besuchte während der Schulzeit diverse Schreibwerkstätten im Stuttgarter Literaturhaus bei José F.A. Oliver. Seit 2009 lebt er in Leipzig und studiert dort am Deutschen Literaturinstitut. In den letzten Jahren war er Finalist beim *Open Mike*, veröffentlichte Gedichte in Anthologien und Literaturzeitschriften, schrieb ein Kurzfilmdrehbuch das in Belgrad verfilmt wurde und verfasste mehrere Theaterstücke für Kinder und Jugendliche.



Jüngste Veröffentlichung:

ushändigen der körper. hochroth Verlag. Tübingen 2013

**es geht ein bibabutzemann. über einen kopf hinweg.
jemand, vielleicht ich, starrt angestrengt nach draußen,
unbeirrter ausblick, ungeordnetes haar, etwas dringt
durch den nebel, etwas flackert auf. morsesignale
aus schlupfwinkeln nahe der grenze, du schmuggelst
undefinierbares herüber. schlafen jetzt.**

Aus:

Manuel Stallbaumer. *ushändigen der körper*. hochroth Verlag. Tübingen 2013

Adrian Kasnitz

(Deutschland)



schreibt Lyrik und Prosa, veröffentlicht Essays und Rezensionen, fotografiert und ist als Herausgeber tätig. Er lebt mit seiner Familie in Köln. 1974 wurde er im Ermland geboren, wuchs dort und in Westfalen auf. Nach dem Studium der Geschichte in Köln und Prag, war er wissenschaftlicher Mitarbeiter der Uni Köln. Bislang veröffentlichte er u.a. fünf Gedichtbände (*Reichstag bei Regen, innere Sicherheit, Den Tag zu langen Drähten, Schrumpfende Städte und Sag Bonjour aus Prinzip*), sowie Kurzprosa (*Die Maske*) und Essays. Seine Texte wurden u.a. mit dem *Rolf-Dieter-Brinkmann-Stipendium* ausgezeichnet, in über zehn Sprachen von A wie Arabisch bis U wie Ukrainisch übersetzt, vertont und verfilmt. Als Mitherausgeber der Edition *parasitenpresse*, als Gastgeber von literarischen Veranstaltungsreihen (*Literaturklub Köln*) und als Rezensent kämpft er gegen die Kammerjäger der Poesie. Im Herbst 2012 ist sein Debütroman *Wodka und Oliven* als gebundenes Buch sowie E-Book erschienen. Bei der Kommunalwahl 2014 wurde Kasnitz als Vertreter der Wählergemeinschaft *Deine Freunde* in die Bezirksvertretung Innenstadt der Stadt Köln gewählt.

Jüngste Veröffentlichung:

Wodka und Oliven. Roman. Ch. Schroer. Lindlar 2012

Aufschnitt

**Wir angeln nicht, wir schlendern
ein wenig nutzlos wie deine
schlaksigen Beine, zu kurzer Rock.**

**Wir küssen nicht, wir rasten.
Du hast Brote eingepackt
in eine Tupperdose. Ach so schön
ist es hier unter abzählbaren Weiden.**

**Wir sind nicht wir, bloß ein Zufall
ein Missgeschick, eine verpasste Ausrede.
Du machst Andeutungen, ich weise
in die Ferne. Die Ruhr hinab
ziehen Fische.**

(für Nicolas Born)

Aus:

Adrian Kasnitz. *Schrumpfende Städte*. luxbooks. Christian Lux Verlag. Wiesbaden 2011

© Foto: Adrian Kasnitz

Dominik Dombrowski

(Deutschland / USA)



wurde in Waco / Texas / USA geboren und verbrachte seine Kindheit in Biarritz, Südfrankreich. Nach etlichen Orts- und Schulwechsellern – Ulm, Steinhude am Meer, Speyer am Rhein, Wachtberg und München – studierte er Philosophie, Komparatistik, Vgl. Religionswissenschaften, Ältere und Neuere Literaturwissenschaften an der Bonner Friedrich-Wilhelm-Universität. Er arbeitet zurzeit als freier Lektor und Autor, unterbrochen durch zwischenzeitliche Gelegenheitsjobs wie Nachtschichtleiter bei einem Reiselogistiker, Erntehelfer in der Weinlese an der Ahr, Komparse bei Peter Greenaway, Florist in einem Schnäppchenmarkt. Zudem übersetzt er Lyrik aus dem Amerikanischen und ist als Rezensent tätig. Er war Finalist beim *Lyrikpreis München* (2010) sowie Preisträger der Schwabenakademie Irsee (*Irseer Pegasus* 2008) und gewann den *FEEL-Lyrikpreis* (München 2003). Seine Lyrik und Prosa erschien bislang meist in Anthologien und Zeitschriften. 2013 war er Hausacher Stadtschreiber. Mit Dominik Dombrowski überzeugte ein Dichter die Jury, dessen Texte eine Magie der Kompromisslosigkeit erzeugen. Die ungeheure Wucht seiner Gedichte besteht in der wirklichkeitsnahen Wahl der Themen und ihrer erzählenden Sprache. Wenn er beispielsweise in einem seiner Gedichte „von den geheimnisvollen Männern vor dem Getränkemarkt“ spricht, legt sich eine Art melancholische Realität über die Zeilen. Mitfühlend im besten Sinne des Wortes. Zwischen Schauen und Mitempfinden in allen Gefühlslagen. Niemals ist sein Blick ein nüchterner. Daraus schafft Dombrowski die Sogkraft seiner Poesie.

Jüngste Veröffentlichung:

Finissage. Gedichte. Lyrikreihe Bd. 28. Edition parasitenpresse. Köln 2013

IV (Getränkemarkt)

Diese geheimnisvollen Männer vor den Getränkemarkten / um Samstagabend nicht die mit dem Auto / vorfahren / sondern die sich ihre Bierkästen still aufs Fahrrad binden um dann zu verschwinden in die sternklare Julinacht hinaus hinein hinter offene / Fenster hinter den Glutpunkt / der Zigarette Silhouetten gleich Gaugingötzen regungslos mit nichts als Jimi Hendrix so zwischen drei / vier Uhr früh werden sie keine Angst mehr haben und werden / sich dann ein wenig aufrichten / werden ein bisschen mehr Mut fassen / das jedoch haben sie schon / vorher gewusst beim Festzurren des Kastens aufs Fahrrad am Parkplatz des Getränkemarktes sind sie die Arbeiter des Vergessens in ihren Zimmern / wird es niemals klingeln / sie sind längst zu Experten geworden / Experten des Zusehens / des Alterns / der Morgenröte Träume / suchen und finden ihren Ort eine kühle Seide / Alkohol legt sich auf den brennenden Ausschlag ihrer Seelen *and the wind / cries mary* von einem Augenblick an / sind sie und das haben sie schon / beim Binden der Flaschen auf den Gepäckträger des Fahrrads vor dem Getränkemarkt gewusst jedesmal so neugierig wie am ersten / Tag / immer ist es dieser erste Tag / in all ihren Erinnerungen von dem sie vergessen haben / wann er begonnen hat

Aus:

Dominik Dombrowski. *Finissage*. Gedichte. Lyrikreihe Bd. 28. Edition parasitenpresse. Köln 2013

Samstag, 12. Juli 2014

19.00 – 20 Uhr

Stadthalle Hausach

Ins Erzählen eingehört I

Ann Cotten (D / A / USA)

Moderation: **Wolfgang Niess** (D), SWR

20.30 – 21.30 Uhr

Eintritt frei

Lit.Film.Musik **Die Stadtkapelle Hausach**

unter der Leitung von **Raphael Janz** (D / Hausach u. Freiburg i. B.)
interpretiert Filmmelodien.
Mit literarischen Beiträgen.

22.00 Uhr

Eintritt frei

Public Viewing Spiel um den 3. Platz FIFA-WM

Ab 24.00 Uhr

Eintritt frei

„Beat mit Michael Stavarič“ Tanz bis in den Morgen.

Ann Cotten

(Deutschland / Österreich / USA)

1982 in Iowa (USA) geboren, seit 1986 in Wien, seit 2006 in Berlin. 2014 wurde sie für ihr bisheriges Gesamtwerk mit dem *Adelbert-von-Chamisso-Preis* ausgezeichnet, insbesondere für ihren jüngsten Prosaband *Der schauernde Fächer* (2013). Die einigermaßen mit deutschen, österreichischen, aber auch ein wenig mit ostasiatischen Kulturen sowie sprachkünstlerischen Avantgarden vertraute studierte Germanistin legt darin 17 musikalische Erzählungen vor, die sich der Mittel von Poesie, Realismus und Abstraktion bedienen und sich dem Alltagsdeutsch unserer Zeit mit dessen eigenen Waffen, sozusagen, widersetzen. Viele finden das irgendwie radikal.



Jüngste Veröffentlichungen:

Der schauernde Fächer. Erzählungen. Suhrkamp Verlag. Berlin 2013

Hauptwerk. Softsoftporn. Peter Engstler. Ostheim / Rhön 2013

„Deutschland, unglaublich öd, glänzt in der Sonne, / ganz wie Österreich glänzte,
unglaublich öd, in der Sonne, / als ich über Österreich war.“

„Schau nicht in die Zukunft, schau nicht in die Vergangenheit, / richte den Blick
auf den Boden, wo es glitzert, / der dreckige, pulfrige Schnee zerrann dir
in den Fingern, / auf sie kannst du starren (...)“

Aus:

Ann Cotten. *Hauptwerk. Softsoftporn*. Ostheim/Rhön 2013



Lit.Film.Musik

Die Stadtkapelle Hausach

unter der Leitung von **Raphael Janz** (D / Hausach / Freiburg i. B.)
interpretiert Filmmelodien.

Programm:

Arr.: Johann de Meij **James Bond 007**

Zwischenlesung

Bert Appermont **Gullivers Reisen**

- a) Lilliput
- b) Land der Riesen
- c) Die fliegenden Inseln
- d) Land der Pferde (Houyhnmns)

Zwischenlesung

Arr.: Stefan Schwalgin **Crime Time**

- a) Tatort
- b) Derrick

Zwischenlesung

- c) Ein Fall für zwei

Es lesen Moderatoren des Hausacher LeseLenzes 2014. Ein unterhaltsames Zusammentreffen und unerwartete Literatur.

Raphael Janz

(Deutschland)

geboren 1963, verheiratet, 2 Kinder. 1990 Abschluss an der Musikhochschule Freiburg i.B. als Diplomorchestermusiker und Diplommusiklehrer. Seit 1989 hauptamtliche Lehrkraft für Blechblasinstrumente an der Musikschule Offenburg / Ortenau GmbH; seit 1990 Fachbereichsleiter für Blechblasinstrumente und seit 2012 Fachbereichsleiter für alle Blasinstrumente an der Musikschule.

1990 - 2009 Leiter der Trachtenkapelle Fischerbach.

Leiter der Stadtkapelle Hausach ist Raphael Janz seit 1997. Neben diesen Tätigkeiten ist er ein leidenschaftlicher Posaunist in diversen Orchestern und Bands.

© Foto: Stadtkapelle Hausach

Sonntag, 13. Juli 2014

11.00 Uhr

Korb-Welzel

Matinee

Ins Erzählen eingehört II

Nellja Veremej (D / RU)

Moderation: **Wolfgang Niess (D)**, SWR

Lukas Bärffuss (CH)

Moderation: **Robert Renk (A)**

15.00 Uhr

Rathaus Hausach

Rathaus-Lesung

Im Fokus 2: Syrien

Fouad El-Auwad (D / SY)

Lesung und Gespräch

Moderation: **Andreas Öhler (D)**,
„Christ & Welt“ / DIE ZEIT

18.30 Uhr

Blumen-Burkhardt

Ins Erzählen eingehört III

Peter Stamm (CH)

Moderation: **Michael Serrer (D)**

Patrick Roth (D)

Moderation: **Robert Renk (A)**

21.00 Uhr

Stadthalle Hausach, Eintritt frei

Public Viewing

Spiel um den 1. Platz FIFA-WM

Nellja Veremej

(Deutschland / Russland)

1963 in Maikop (Russland) geboren, lebt seit 1994 als Altenpflegerin, Russischlehrerin, Journalistin und Literatin in Berlin. Sie wurde für ihren ersten, dem Werk Alfred Döblins in vielerlei Hinsicht verbundenen Roman *Berlin liegt im Osten* (2013) mit dem *Adelbert-von-Chamisso-Förderpreis* und dem *Friedrich-Hölderlin-Förderpreis* der Stadt Homburg 2014 geehrt.

Ihr temporeiches Porträt der deutschen Hauptstadt erzählt auf realistische und zugleich poetisch-melancholische Art vom Fremdsein in der Großstadt, von gescheiterten Träumen und von ungeahnten Glücksmomenten.



Jüngste Veröffentlichung:

Berlin liegt im Osten. Roman. Jung und Jung. Berlin 2013

„In der gekachelten Halle vor den letzten Treppen spielt ein russischer Mann Akkordeon. Er tut es mit großer Hingabe – sein Hals streckt sich weit aus dem Kragen, die Mimik seines Gesichts ahmt die Kurven der melancholischen Walzer nach. Es ist ein altes, mit Wehmut um gefallene Soldaten beladenes Stück, das ich aus meiner Kindheit kenne. Ich bleibe stehen und tue so, als ob ich die Werbeposter an der Wand studiere.

Es gibt den Mythos, dass die Russen musikalischer oder, anders gesagt, in ihrer Musikalität spontaner, herzlicher sind als die Deutschen. Mag sein – so denken wir immer über unsere östlichen oder südlichen Nachbarn. Für die Russen sind die Mongolen oder Armenier die eigenen exotischen Fremden, für die Menschen hier sind es Slawen. Ich werfe ein paar Münzen in den offenen Akkordeonsarkophag. Das Poster über dem Kopf des spielenden Mannes kündigt die Deutschlandtournee von Anna Netrebko und den Soloauftritt des Ballettstars Malachow an. Wo verkehren diese Star-Russen in dieser Stadt? Mit Sicherheit nicht hier, auf dem Alexanderplatz, denke ich, als ich draußen bin.“

Aus:

Nellja Veremej. *Berlin liegt im Osten*. Roman. Jung und Jung. Berlin 2013

Lukas Bärfuss

(Schweiz)

1971 in Thun geboren, arbeitet als Schriftsteller in Zürich. Er schreibt Romane (*Hundert Tage*, 2008, *Koala*, 2014) und vor allem Theaterstücke (u.a. *Die sexuellen Neurosen unserer Eltern*, *Der Bus*, *Die Probe*, *Öl*), die in Basel, Bochum, am Thalia Theater Hamburg, den Münchner Kammerspielen und am Deutschen Theater Berlin uraufgeführt wurden und weltweit gespielt werden. Von 2009-13 war er außerdem als Dramaturg und Autor am Schauspielhaus Zürich tätig; hier entstanden seine Stücke *Málaga* (2010) und *Zwanzigtausend Seiten* (2012). Seine Werke wurden unter anderem mit dem *Mülheimer Dramatiker-Preis* (2005), dem *Mara-Cassens-Preis* (2008) und zuletzt dem *Berliner Literaturpreis* 2013 ausgezeichnet.



Jüngste Veröffentlichung:

Koala. Roman. Wallstein Verlag. Göttingen 2014

„Ich fand einen Begriff für jenes Gefühl, das mich seit dem Tod des Bruders gefangen hielt, und ich nannte das Gefühl Einsamkeit. Ich fand sie bald in allem, nicht nur im Leben meines Bruders, in jedem Leben, in meinem eigenen, in den Leben, die ich teilte und betrachtete. Ich erkannte in der Einsamkeit den Preis und die Strafe, ich sah, wie diese Einsamkeit zunahm unter meinen Freunden. Ich erkannte darin die Krankheit meiner Zeit, die Ursache des Unglücks, das jeder, der ein offenes Herz hatte, empfinden musste. Am Ende war jeder allein, das spürte ich, und ein Ende gab es alle Tage.“

Aus:

Lukas Bärfuss. *Koala*. Roman. Wallstein Verlag. Göttingen 2014

Fouad El-Auwad

(Deutschland / Syrien)



Der aus Syrien stammende deutschsprachige Lyriker Fouad EL-Auwad wurde 1965 in Damaskus geboren. Er studierte in Aachen Architektur und promovierte auch in diesem Fach. Seit 2002 war er u.a. als Lehrbeauftragter für Architektur an der FH-Neubrandenburg tätig. Zurzeit lebt er als Lyriker, Publizist und Übersetzer in Aachen. Neben eigenen Büchern (Lyrik und Erzählungen) sind von ihm Gedichte, Erzählungen und Kindergeschichten in

Zeitschriften erschienen und von verschiedenen Rundfunkanstalten gesendet worden. Bis jetzt hat er mehrere Lyrik-Anthologien übersetzt und herausgegeben und diverse Bücher unterschiedlichen Genres sowohl ins Deutsche als auch ins Arabische übertragen. 2004 / 2005 gründete er den *deutsch-arabischen Lyrik-Salon*, den er bis heute leitet und jährlich organisiert.

Der berühmte syrisch-libanesische Dichter Fuad Rifka schrieb zu Fouad EL-Auwads Gedichten: „Lobenswert sind die universalen Themen, mit denen diese Gedichte die aktuelle Situation überschreiten und existenzielle Fragen, die die gesamte Menschheit auf dieser Erde betreffen, stellen. In diesen Zeiten, in denen das Getöse der Maschinen die Ohren taub werden lässt, beschäftigt sich EL-Auwads Gedicht mit der Natur und ihren Elementen. Es lauscht ihrer Sprache und tritt mit ihr in einen Dialog.“

Fouad El-Auwads Gedichte sind Zeugnisse poetischer Versenkung, die auf eindrucksvolle Weise die Bedeutung des Dichterischen gegenüber dem Lärm der Alltäglichkeit und gegenüber der kühlen Wissenschaft gleichermaßen bewahren. Sie schöpfen tiefgründig aus Philosophie, Religion und Mythos, und sie finden zu Bildern von vollendeter Musikalität.

Jüngste Veröffentlichung:

mit den buchstaben unterwegs. Shaker Media. Aachen 2011

unerwartet

**vor mir
eine tasse kaffee**

**geräusch des regens
begleitet die zeit**

**das telefon schreit
es erinnert mich an einen film
er hieß
„katzenentbindung“**

Aus:

Fouad El-Auwad. *das elfte gebot*. Gedichte. Hans Schiler Verlag. Berlin 2004

Peter Stamm

(Schweiz)

geboren 1963, studierte nach einer kaufmännischen Lehre einige Semester Anglistik, Psychologie und Psychopathologie. Längere Aufenthalte in Paris, New York, Berlin und London. Lebt in Winterthur. Seit 1990 freier Autor und Journalist. Mehrere Hörspiele für Radio DRS1, DRS2, Radio Bremen, den WDR und den Südwest Rundfunk.

Theaterstücke und Beiträge für verschiedene Bücher. Sein erster Roman *Agnes* erschien 1998 im Arche Verlag Zürich und Hamburg. Im selben Verlag erschienen 1999 die Kurzgeschichtensammlung *Blitzeis*, 2001 der Roman *Ungefährer Landschaft* und 2003 Erzählungen unter dem Titel *In fremden Gärten*. 2006 erschien im S. Fischer Verlag sein Roman *An einem Tag wie diesem*, 2008 die Erzählensammlung *Wir Fliegen* und 2009 der Roman *Sieben Jahre* und 2011 die Erzählensammlung *Seerücken*. Lesereisen unter anderem nach China, Mexiko, Russland, Georgien und in den Iran. Peter Stamm schreibt nach eigenen Worten „über Menschen und über Beziehungen zwischen Menschen“. Wiederkehrende Themen seien die mannigfaltigen Möglichkeiten von Liebesbeziehungen, die Unmöglichkeit der Liebe, Distanz und Nähe sowie das Verhältnis von Bild und Wirklichkeit. Dabei stehe in seinem Werk nicht der Inhalt im Mittelpunkt, sondern die Art, wie etwas erzählt werde. Deswegen wähle er keine originellen Inhalte, die von der Qualität des Textes ablenkten. Der Autor wurde für sein Werk vielfach ausgezeichnet. U.a. 1999 mit dem *Rauriser Literaturpreis*, 2002 mit dem *Preis der Schweizerischen Schillerstiftung*, 2011 mit dem *Alemannischen Literaturpreis* und 2014 erhielt er den *Friedrich-Hölderlin-Preis* der Stadt Bad Homburg



Jüngste Veröffentlichung:

Nacht ist der Tag. Roman. S. Fischer Verlag. Frankfurt am Main 2013

Der Arzt zog einen Stuhl ans Bett und setzte sich auf die Lehne. Er hielt einen kleinen, in rosa Plastik eingefassten Spiegel in der Hand, ein Spielzeug. Er fragte, wie es ihr gehe. „Besser“, sagte Gillian. „Ich bin wieder da“. Zum ersten Mal konnte sie sich erinnern.

„Zwei Tage“, sagte er, als sie ihn fragte, wie lange sie schon hier sei. Einen Monat, ein Jahr, es hätte sie nicht gewundert.

Wir mussten ihnen ein starkes Schmerzmittel geben.

„Das war kein schlechter Trip“, sagte Gillian und versuchte zu lachen. Als sie die Hand hob, hielt der Arzt sie fest mit einer schnellen, aber sanften Bewegung. „Nicht,“ sagte er, „Sie sollten die Stelle nicht berühren.“

Er fing an, ihr Gesicht zu beschreiben wie einen Gegenstand, es war eine sachliche Bestandsaufnahme, aber Gillian begriff nicht ganz, was er sagte. Dann beschrieb er ihr die Vorgehensweise, die Operationen, die nötig sein würden. „In einem halben Jahr wird man kaum noch etwas sehen.“

„Etwas sehen wovon?“ fragte Gillian.

Peter Stamm. *Nacht ist der Tag*. Roman. S. Fischer Verlag. Frankfurt am Main 2013

Patrick Roth

(Deutschland)

geboren 1953 in Freiburg i.B. lebt als freier Autor in Los Angeles und Mannheim. Seit den 1980er Jahren schrieb Roth eine Reihe von Hörspielen für deutsche Rundfunksender und Theaterstücken, die er überwiegend selbst inszenierte. Er arbeitete als Filmjournalist für deutsche Zeitungen, zuerst als Auslandskorrespondent für das *Cinema Magazin*, später dann u.a. für die *Süddeutsche Zeitung*. 1986 wurde er

Mitglied der *Hollywood Foreign Press Association* und der *Motion Picture Association of America* und damit stimmberechtigt bei den *Golden Globe*-Preisverleihungen. Auf seine filmischen und dramatischen Arbeiten der achtziger Jahre folgte 1991 das Prosadebüt *Riverside*, dem sich *Johnny Shines* und *Corpus Christi* anschlossen. Die autobiographische Erzählung *Meine Reise zu Chaplin* bildete den Auftakt zu den deutsch-amerikanischen Erzählzyklen im Filmmilieu *Die Nacht der Zeitlosen* und *Starlite Terrace* und *Die amerikanische Fahrt*. Er erhielt u. a. den *Rauriser Literaturpreis*, den *Preis der Stiftung Bibel und Kultur*, den *Hugo-Ball-Preis* und den *Literaturpreis der Konrad-Adenauer-Stiftung*. Sein 2012 erschiener Roman *Sunrise*. Das Buch *Joseph* wurde für den *Deutschen Buchpreis* nominiert.



Jüngste Veröffentlichung:

Meine Reise zu Chaplin. Ein Encore. Wallstein Verlag. Göttingen 2013

Ich fragte mich, warum meine Begeisterung für diesen Mann so unmäßig war. War sie gerechtfertigt?

Rechtens sogar, schien mir.

Was band mich so an ihn? Der große Regisseur? Der Autor, Komponist und Produzent? Oder war es die Figur des Tramps, des gentleman, poet, dreamer – always hopeful of romance, wie er sie selbst einmal beschrieben hatte?

Warum war ich Chaplin wortwörtlich von der Leinwand bis vor die Haustüre gefolgt? Suchte ich die Verbindung zu den Anfängen des Films, einer Kunstform, in der ich erzählen wollte? Und also nach einem link – das immer magisch-konkret sein muss?

Das war es auch. Dann aber wieder: überhaupt nicht. Denn das Wesentliche meiner Liebe zu Chaplin betrafen diese Stichworte nicht.

Was war wichtig?

Aus:

Meine Reise zu Chaplin. Ein Encore. (1997-2013)

Montag, 14. Juli 2014

19.30 Uhr

Stadthalle Hausach

Dreh:buch

Gespräch mit **Nicole Armbruster** (D / Hausach)

Dt. Drehbuchpreis 2013

Moderation: **Andreas Öhler**,

„Christ & Welt“ / DIE ZEIT

(Filmeinspielungen)

Pause

Im Fokus 3: Ukraine

Lesung und Gespräch

Dmitrij Gawrisch (CH / UA)

Moderation: **Andreas Öhler**,

„Christ & Welt“ / DIE ZEIT

Nicole Armbruster

(Deutschland / Hausach)

Die gelernte Fremdsprachenkorrespondentin Nicole Armbruster ist diplomierte Drehbuchautorin (Babelsberg) und hat diverse Auszeichnungen erhalten; neben dem *Deutschen Drehbuchpreis 2013* für *Freistatt* den *Emder Drehbuchpreis* und den *Thomas-Strittmatter-Drehbuchpreis*. Nicole Armbruster lebt und arbeitet in Berlin. Von ihr stammt auch das Drehbuch für den Kinofilm *Festung*.



„Freistatt ist eine kleine Gemeinde im Landkreis Diepholz in Niedersachsen mit knapp 1.000 Einwohnern. Das Dorf wurde erst 1899 von Friedrich von Bodelschwingh als Betheler Zweiganstalt gegründet, und hier sollten sozial benachteiligte Personen Hilfe und Unterkunft finden. Freistatt erzählt die Geschichte des 14-jährigen Wolfgang, den sein Stiefvater 1968 in dieses Fürsorgeheim abgeschoben hat, damit er zu einem *anständigen* Jungen erzogen wird. Er lehnt sich gegen die unmenschlichen Arbeitsbedingungen, den Sadismus und der Willkür des Heimleiters auf, und als er später entlassen wird, passt er nicht mehr in die Gesellschaft.“

(Beschreibung entnommen aus dem Hausacher Heimatbrief 2012)

Warum sie Drehbuchautorin werden wollte? „Das frage ich mich auch“, sagt Armbruster lachend. Es sei ihr zumindest nicht in die Wiege gelegt. „Es war Neugier auf das Handwerkliche – wie erzeugt man Emotionen, wie kann man Konflikte gut darstellen... Ich wollte es einfach können. Ein Drehbuch entsteht in der Regel, weil eine Produktionsfirma oder ein Regisseur den Auftrag gibt. Die Aufgabe des Autors liege dann darin, „die Stelle im Thema zu finden, wo man andocken“ kann. „Man muss eine gute Struktur finden. Soll man die Geschichte aus vielen Blickwinkeln erzählen? Durch wessen Augen? Soll es einen Protagonisten geben, oder macht man einen Ensemble-Film und hat mehrere Hauptfiguren? Man tastet sich so voran.“

Mittelbadische Presse, 11. Juli 2014

Der Deutsche Drehbuchpreis, der seit 1988 für das beste unverfilmte Drehbuch vergeben wird, ist mit einem Preisgeld in Höhe von 10.000 Euro sowie einem Anspruch auf Förderungshilfen von bis zu 20.000 Euro für die Realisation des Drehbuches dotiert und gilt als wichtigste und höchstdotierte nationale Auszeichnung für Drehbuchautoren.

Dmitrij Gawrisch

(Schweiz / Ukraine)

1982 in Kiew geboren, seit 1993 in der Schweiz. Zunächst Studium der Wirtschaftswissenschaften an der Universität Bern. Heute schreibt er Theaterstücke und Prosa, für die er zahlreiche Preise und Stipendien, darunter einen Werkbeitrag des Kantons Bern für die Arbeit an seinem ersten Roman *Der Kranich im Schnee*, erhielt.

Sein erstes Theaterstück *Brachland*

wurde 2011 am Stückemarkt beim Berliner Theatertreffen in der Regie von Stephan Kimmig gezeigt. Weitere Stücke waren unter anderem am Burgtheater Wien, Schauspielhaus Graz, Staatstheater Karlsruhe und am Theater Basel zu sehen. 2013 war er mit seinem Stück *L.* für den *Retzhofer Dramapreis* nominiert und gewann mit *Mal was Afrika* den 2. *Autorenwettbewerb* der Theater St. Gallen und Konstanz. Ebenfalls 2013 wurde seine Erzählung *schaukelgestühl ganse en bräune* beim 21. open mike in Berlin mit dem Preis für Prosa ausgezeichnet. 2014 ist Dmitrij Gawrisch Stadtschreiber in Jena. Sonst lebt er in Berlin.



Dmitrij Gawrisch: „Schaukelgestühl ganse en bräune“

Einige Lemmata aus dem Wörterbuch Gawrisch-Deutsch: „Dringlichkeitsvisite im Gewölbe“ = Pissen, „in Öl gebrutzelte Ausschnitte vom Schwein“ = Fleisch, „vorrücks entleeren“ = Kotzen, „mit Worthäufungen bestäubte Bretter“ = Regale, „ein Papierchen beüben mit feschen Worten“ = eine Notiz hinterlassen. Es *joycet* und *jandlt* und *beckettet* und *schwittert* in „Schaukelgestühl ganse en bräune“. Ein nachgeborener Avantgardist.

Gawrisch spielt mit einem aus der Welt gefallenen Ich-Erzähler, einem Schreibenden, der sich zwischen den Wörtern verlaufen hat wie in einem Wald modriger Pilze und den jedes Ding zu einem Akt der Wortneuschöpfung beflügelt: „Erst wollte mir keine rechte Nomenklatur für dieses Ding, diese Sache, dieses Objekt, diesen Gegenstand, diese Chose, dieses Teil, diese Substanz einfallen, aber schließlich wurde mir erleuchtet, und so will ich diese krumme Materie von bedeutender Sitzgelegenheit in folgenden Bekundungen, schlicht, Schaukelstuhl taufen.“ „Gawrisch liest nüchtern, hinterrücks verschmitzt, will mir scheinen, in schaukelstühlerndem Sing-Sang.“ „Der ist gut“, sagt Fabian, kopfwiegernd mit gespitztem Essklaff. Da befindet meine Kümmerlichkeit ganse das gleiche. (Elena Philipp, 10. November 2013)

Dienstag, 15. Juli 2014

19.30 Uhr

Stadthalle Hausach

Filmvorführung

„Catena“

Ein Film von **Falko Jakobs** (D)

Anschließend Gespräch mit **Falko Jakobs**

und **Gerrit Wustmann**

Moderation: **José F.A. Oliver**

CATENA ist ein Trip durch fünf Episoden mit fünf unterschiedlichen Genres. Während jede Episode für sich selbst steht, bauen alle aufeinander auf und führen zum dramatischen Höhepunkt des Films. Es geht um das Kausalitätsprinzip, nach dem jede noch so winzige Entscheidung unser Leben für immer verändern kann – oder es sogar beenden. CATENA ist eine Tour de Force aus Drama, Komödie, Horror, Thriller und einer bösen kleinen Liebesgeschichte, die kein gutes Ende nimmt...CATENA ist ein Indiefilm, der neue Erzählformen erprobt und trotz aller Experimente die Aufmerksamkeit des Publikums fordert wie ein humor- und spannungsreicher Mainstream-Streifen.

„Ein weggeworfener Schlüssel löst eine Kettenreaktion aus. Die Folgen: sechs Tote, Momente des Glücks, Horror, Komik, Wahnsinn, verwirrte Gefühle. Der Kinofilm *Catena*, eine Trier-Kölner-Produktion, erzählt in fünf Genres fünf Geschichten, die eigenständig funktionieren, sich aber gegenseitig auslösen. Die Zuschauer der Premiere im ausverkauften Trierer Broadway-Kino belohnten den Streifen mit lang anhaltendem Applaus.“
(www.volskfreund.de)

„Eine Liebeserklärung ans Genrekino!“

Peter Gutting, cineastentreff.de

Über Skyroad Films

Skyroad Films wurde kurz nach der Jahrtausendwende von Falko Jakobs gegründet. Skyroad ist eine kleine Gruppe unabhängiger Filmemacher. Keiner von ihnen hat eine Filmschule besucht. Aber jeder hat seine Kernkompetenzen, sei es Kamera, Schnitt, Licht, Drehbuch, die er einbringt. Die bisherigen Produktionen entstanden allesamt in Eigenregie ohne Produzenten oder externe Geldgeber. Die Budgets sind sehr niedrig, in der Regel höchstens ein paar tausend Euro. Möglich wird das dadurch, dass alle Beteiligten ohne Honorar arbeiten. Wer bei Skyroad am Set ist, ist von der Sache überzeugt und will gutes Kino abseits des Mainstream produzieren. Bisläng hat Skyroad rund zehn Kurzfilme sowie zwei abendfüllende Spielfilme (HOTEP, 2008 / CATENA, 2011) vorzuweisen. CATENA sowie der Kurzfilm ACCESS (2012) liefen auf zahlreichen internationalen Filmfestivals und wurden mit mehreren Preisen ausgezeichnet.



Falko Jakobs

(Deutschland)

geboren 1983 in Köln-Kalk, ist ausgebildeter Sport-Therapeut und Mediengestalter. Er gründete 2004 das Independent-Label *Skyroad Films*, mit dem er mehrere Kurzfilme produziert hat, bevor er von 2006 bis 2008 die erste abendfüllende Spielfilmproduktion *HOTEP* realisierte. 2012 erhielt er beim "Indie Spirit Filmfestival" (Colorado, USA) den

Director's Choice Award für den Spielfilm *CATENA*. Er führt Regie, hält die Kamera und kümmert sich um Schnitt und Postproduktion. Selbst die Musik nimmt er selbst auf – er spielt Gitarre und Piano. In der Medienkooperation *Skyroad Media* produziert er Werbe- und Imagefilme, Fotografie, erstellt Grafiken und Layouts.



Gerrit Wustmann

(Deutschland)

geboren 1982 in Köln-Lindenthal, hat Orientalistik und Politologie studiert. Er arbeitet als freier Journalist und Autor, und gehört seit 2006 zum kreativen Kernteam von *Skyroad Films*, hat gemeinsam mit Falko Jakobs das Drehbuch zu *HOTEP* geschrieben und kümmert sich um Projektorganisation und Presse / Marketing. Er ist Chefredakteur des

Kulturmagazins *Cineastentreff* und hat neben sechs Buchveröffentlichungen zahlreiche Beiträge in teils international erschienenen Anthologien veröffentlicht. In der Medienkooperation *Skyroad Media* erstellt er Werbe- und Presstexte und betreut Schriftsteller.

Mittwoch, 16. Juli 2014

19.30 Uhr

Stadthalle Hausach

Filmvorführung

„Wenn Wünsche fliegen“

Von Fischerbach nach Berlin...

Preisträger 2013:

Bester Film: **Manuel Eckert** – *Wenn Wünsche fliegen*

Ein Film von

Manuel Eckert (Achern / D), **Marco Schmid** (Fischerbach / D)

Anschließend Gespräch mit dem jungen Filmteam aus der Ortenau

Moderation: **José F.A. Oliver**

Pause

Filmvorführung

„Mit revolutionären Grüßen“

Ein Film von **Viktor Apfelbacher** (D)

Buch **Viktor Apfelbacher** und **Jonas Niewianda** (D / Hausach)

Filmvorführung und Gespräch

mit Viktor Apfelbacher und Jonas Niewianda

Moderation: **José F.A. Oliver**



Manuel Eckert

(Deutschland / Achern)

Der Weg ins Filmgeschäft startete durch seine sportliche Vergangenheit. Als Parkourläufer und Breakdancer produzierte Manuel Vegas die Videos für seine Crew und arbeitete sich so immer weiter in dieses Hobby hinein. Das große Ziel war schon immer Hollywood, doch er musste sich zunächst mit einem Job im

örtlichen Kino zufrieden geben. Der nächste größere Schritt, war die Arbeit bei der SWR-Produktion Tatort. Seine grenzenlose Faszination an emotionalen Filmproduktionen im szenischen Stil trieb ihn weiter voran. Es folgte die *99 Fire Films-Auszeichnung* zum besten Kurzfilm während der Berlinale 2013. Gemeinsam mit Marco Schmid gründete er die Filmproduktion REC.TEC, die es sich zum Ziel gemacht hat, **die Magie Hollywoods in ihre Produktionen einfließen zu lassen.**



Marco Schmid

(Deutschland / Fischerbach)

Schon immer war der „Recording“-Knopf an Geräten der interessanteste für ihn. Schon bei den ersten Gehversuchen an der elterlichen Stereoanlage war die Aufnahmefunktion wichtiger, als die Abspielfunktion. Schon im Kindesalter fing Marco an sich Instrumente selbst

beizubringen, da Musik eine Faszination für ihn war und noch heute ist. Nach dem Erlernen des Schlagzeugspiels spielte Marco beim Bundeswehrorchester, anderen Orchestern, Bands und Sonstigem bis heute weit über 300 Konzerte. Der Magie der „REC“-Funktion lies ihn aber nie wieder los. So errichtete er im Alter von 20 Jahren sein eigenes Tonstudio. Film und Musik ist für Marco nicht weit auseinander und so hatte er immer Bezug zum Aufnehmen und Schneiden von Videos. Nach dem Zusammenschließen mit Manuel Eckert arbeitete Marco sich parallel zur Musik immens in das Filmgeschäft ein, um **die Magie Hollywoods in Musik und Film einfließen zu lassen.**

„Wenn Wünsche fliegen“

Die achtjährige Emma aus Fischerbach spielt die Hauptrolle. Die Story ist ein Ereignis: Die Kleine will zu ihrem verstorbenen Papa in den Himmel fliegen – ihr Fluggerät sind Luftballons... Ein Film, der berührt, der unter die Haut geht.

99 Fire Films Award 2013

Der Gewinnerfilm des 99 Fire Films Award 2013 am Rande der Berlinale. Innerhalb von 99 Stunden produzierten wir einen exakt 99 Sekunden langen Film zum Thema „Wir machens einfach“. Während dieser knappen Zeit musste das Drehbuch geschrieben, die Schauspieler gefunden, Requisiten aufgetrieben und die eigene Musik komponiert werden.

„Mit revolutionären Grüßen“

Buch Viktor Apfelbacher und Jonas Niewianda

Regie Viktor Apfelbacher

Kamera Christian Trieloff

Eine Filmakademie Baden-Württemberg/ FLORIANFILM

Produktion 2013

Dies ist das Ende einer langen Reise. Nicaragua, 1984: Es herrscht ein erbitterter Kampf zwischen sandinistischen Regierungstruppen und US-finanzierten Contra-Rebellen. Mitten in den Wirren dieses Konflikts reist die Deutsche Elisabeth Zilz nach Nicaragua und entscheidet sich, ein neues Leben anzufangen. Die gerade pensionierte Bibliothekarin aus Frankfurt am Main macht aus einem alten DDR Robur Transporter die rollende Bibliothek „Bertolt Brecht“ und gründet die Deutsch-Nicaraguanische Bibliothek. Unterstützt durch den damaligen nicaraguanischen Kulturminister Ernesto Cardenal und solidarischen Gruppen aus beiden Teilen Deutschlands, fährt sie unermüdlich durch die ärmsten Regionen Nicaraguas, dorthin wo es keine Bibliotheken gibt. In Dorfschulen und Gefängnissen versucht Elisabeth Zilz mit ungebrochenem Willen, Menschen für das Lesen zu begeistern – und wird dadurch zur Volksheldin. Aus Sicht ihres treu gebliebenen Fahrers Reybil Cuaresma erzählt der Film, kurz vor ihrem Tod, die Geschichte einer ungewöhnlichen Freundschaft. Reybil folgt ihren Spuren durch das Land der tausend Vulkane, blickt in die Augen der Menschen, für die sie 25 Jahre lang gemeinsam unterwegs waren. Ein dokumentarisches Roadmovie, weit abseits der geteerten Straßen Nicaraguas. Eine Hommage an eine Frau und ihre Vision von einem selbstbestimmten Leben durch Bildung. Elisabeth Zilz verstarb kurz nach den Dreharbeiten in ihrem neunzigsten Lebensjahr.



Viktor Apfelbacher

(Deutschland)

Studium der Betriebswirtschaftslehre und Lateinamerikanistik an der Universität Mannheim 2004-2005; Studium der spanischen u. lateinamerikanischen Sprach- und Kulturwissenschaften und Politikwissenschaft an der Albert-Ludwigs Universität Freiburg i.Br. 2005-2008 (B.A.), Redakteur beim Studenten-

fernsehen *alma 2005-2008; journalistische Praktika im In- und Ausland (u.a. bei CNN Intl. London). 2008-2013 Regie-Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg Ludwigsburg. Seit 2011 Autor, Regisseur und Producer bei Florianfilm in Köln.



Jonas Niewianda

(Deutschland / Hausach)

Magisterstudium der Philosophie, Soziologie und Germanistik an der Universität zu Köln und der Karls-Universität in Prag von 2002 bis 2009. Redaktionelle Praktika bei der *Prager Zeitung*, dem *Solinger Tageblatt* und Radio Köln, freie Mitarbeit bei der *Prager Zeitung* und der *Naming-Agentur Endmark*

GmbH. Seit 2010 fest als Regisseur, Producer und Autor bei FLORIANFILM. Lebt in Köln.

Donnerstag, 17. Juli 2014

19.30 Uhr

Stadthalle Hausach

Filmvorführung

„Monaco, Italia“

Ein Film von **Alessandro Melazzini** (D / I)

Anschließend Gespräch mit Alessandro Melazzini

Moderation: **José F.A. Oliver**



Alessandro Melazzini

(Deutschland / Italien)

Alessandro Melazzini wurde 1974 in Sondrio geboren, hat ein Diplom der Volkswirtschaftslehre von der Universität Luigi Bocconi di Milano und einen Magister der Philosophie von der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg. Im Jahr 1999 ist er in die Bundesrepublik gezogen, er wohnt in München und ist zwischen Deutschland und Italien tätig.

Als deutscher und italienischer Staatsbürger ist Alessandro Melazzini in Italien eingetragener Journalist und Publizist, Mitglied des Deutschen Journalisten-Verbandes und in der Arbeitsgemeinschaft Dokumentarfilm. 2003-2011 ist er als freiberuflicher Kulturkorrespondent tätig gewesen, seit 2010 arbeitet er als Regisseur und Produzent mit seiner Video-produktionsfirma *Alpenway Media Production GmbH*.

Monaco, Italia.

Geschichten vom Ankommen in Deutschland

Was macht ein Oberst der italienischen Armee in den Bergen Bayerns? Er ist einer von 600.000 Italienern, die in Deutschland leben. Jeder einzelne von ihnen hat eine Geschichte, doch in Italien kennt sie niemand. In der Bundesrepublik dagegen werden diese zugereisten Bürger zu den am besten integrierten gezählt. Vier Millionen Auswanderer haben sich seit der Mitte des neunzehnten Jahrhunderts entschlossen, ihr Glück jenseits der Alpen zu suchen. Viele sind zurückgekehrt, viele jedoch auch geblieben. Und obwohl in den vergangenen Jahrzehnten der Fluss gen Norden ins Stocken geraten ist, entwickelt sich in jüngster Zeit eine neue Form der Auswanderung: die der Techniker und Wissenschaftler, die außer Landes bessere Bedingungen für Studium und Forschung vorfinden. Vielleicht haben all jene, die sich zum Weggehen entschlossen, Italien um ein Stück Expertentum gebracht. Ganz sicher jedoch haben sie Deutschland bereichert, indem sie es ein wenig süßer und ein wenig südländischer machten.

Acht verschiedene Schicksale von Italienern, die wie 600.000 ihrer Landsleute in Deutschland eine zweite Heimat gefunden haben und in Italien vergessen worden sind. Ein Gruppenporträt vom Regisseur Alessandro Melazzini über die italienische Einwanderung nach Deutschland, in den Raum München und nach Bayern.

Für den Film, der mehrfach ausgezeichnet wurde, u.a. mit dem Publikumspreis der Internationalen Grenzland-Filmtage Selb 2012, fand die Presse viel Lob. Der *Corriere della Sera* sprach von einem „wirkungsvollen Film“, die Süddeutsche Zeitung bezeichnete ihn als „gelungen“ und MucBook schrieb: „witzig, melancholisch, überraschend.“

Melazzini sagte: „Ich wollte die unglaubliche Vielfalt der Lebenswelten von Italienern in Deutschland möglichst realitätsnah einfangen und abbilden. Geschichten, denen, mögen sie noch so verschieden sein, die Entscheidung auszuwandern und sich auf die Suche nach einem neuen Schicksal zu begeben, gemein ist. Geschichten, die in München und Bayern spielen, jedoch all jenen ähneln, die von Menschen handeln, die in einem anderen Land leben als sie geboren sind.“

Freitag, 18. Juli 2014

19.30 Uhr

Stadthalle Hausach

Filmvorführung

**„Die Welt ist groß und Rettung
lauert überall“**

Ein Film von **Stephan Komandarev**

Basierend auf dem Roman

„Die Welt ist groß und Rettung lauert überall“

von **Ilija Trojanow**

(Abschlussfilm des diesjährigen LeseLenzes)

Die Welt ist groß und Rettung lauert überall (1996)

ist der erste Roman des Autors Ilija Trojanow. 2008 wurde ein gleichnamiger Film zum Roman veröffentlicht.

Die Vorlage zum Film ist einer der schönsten und aufregendsten Romane zum Thema Migration, der jemals geschrieben wurde. Ilija Trojanow, in Bulgarien geboren und selbst – wie seine Protagonisten – nach Deutschland emigriert, hat das Buch in deutscher Sprache verfasst. Für seinen Roman *Der Weltensammler* wurde Trojanow 2006 mit dem *Preis der Leipziger Buchmesse* ausgezeichnet. 2009 erhält Ilija Trojanow den renommierten *Würth-Preis für Europäische Literatur*.

Die Welt ist groß und Rettung lauert überall erzählt die Geschichte einer Familie, die aus ihrem Heimatland, dem kommunistischen Bulgarien, über Jugoslawien nach Italien und schließlich nach Deutschland flüchtet und daran zugrunde geht. Nach der geglückten Flucht verliert der einzige Sohn der Familie, Alexander, bei einem Verkehrsunfall seine Eltern und erleidet einen Gedächtnisverlust. Sein Großvater Bai Dan reist nach Deutschland und hilft Alex, sich und seine Erinnerungen wieder zu finden: Er überzeugt seinen Enkel, ihn in das inzwischen ex-kommunistische Bulgarien zu begleiten und die beiden beginnen eine phantastische Reise auf einem Tandem „nach Hause“.

Eine dramatische Familiengeschichte, die sich über zweieinhalb Jahrzehnte erstreckt, mit viel Humor und Wärme erzählt wird und durch halb Europa führt.

Der Film, bulgarischer Titel *Светът е голям и спасение дебне отвсякъде*, hat diverse Publikumspreise gewonnen. U. a. den Publikumspreis des 12. Sofia Film Festivals 2008 sowie den Publikumspreis des Zürich Filmfestivals 2008. Regisseur ist Stefan Komandarev, Produzent Karl Baumgartner.

Die Welt ist groß und Rettung lauert überall ist eine Koproduktion von Bulgarien, Deutschland, Slowenien und Ungarn, die mit Mitteln aus verschiedenen EU-Programmen mitfinanziert wurde. Die Rolle von Bai Dan, des Großvaters von Alexander, wird von dem großen serbischen Schauspieler Miki Manojlović gespielt, der besonders durch Filme von Emir Kusturica bekannt wurde. Alexander wird von dem deutschen Schauspieler Carlo Ljubek verkörpert und Stojan vom bulgarischen Stefan Waldobrew.

„Dank der gekonnten Inszenierung und dem spürbaren Herzblut der Macher ist dieser Film eine beschwingte Hymne an das Leben geworden. Man muss es eben nehmen, wie es kommt, sonst verliert man. Wie beim Backgammon. Für das Glück ist man selber zuständig.“ (br-online)

„kinderleicht & lesejung“ (14. – 18. Juli 2014)



© Foto: Finn-Ole Heinrich

Finn-Ole Heinrich (Deutschland)
13.09.1982 bei Hamburg. Schule und Abitur in Cuxhaven, Zivildienst in Hamburg, Studium (Bildende Kunst / Film) in Hannover. Lebt und arbeitet seit 2009 als freier Autor in Hamburg (und im Zug). Er hat viele Preise und Auszeichnungen bekommen, u.a. den *Deutschen Jugendliteraturpreis* 2012 und 2014 den *deutsch-französischen Jugendliteraturpreis*.

Es war einmal, da hatten wir noch alles. Eine Wohnung im vierten Stock, darüber nur der dunkle, etwas gruselige Dachboden, wo der Staub den ganzen Tag von Lichtstrahl zu Lichtstrahl tanzte und wahrscheinlich auch in der Nacht durch die Dunkelheit, wo die Tauben und Mäuse und die Geister und die Monster miteinander kämpften, wem hier was gehörte, wer hier wohl der Chef war.

Aus: Maulina Schmitt: *Mein kaputtes Königreich*, 2013

Veröffentlichungen (Auswahl)

Gestern war auch schon ein Tag, Erzählungen 2009; *Frerk, du Zwerg*, Kinderbuch mit Illustrationen von Rán Flygenring, 2011; Die erstaunlichen Abenteuer der einzigartigen, ungewöhnlichen, spektakulären, grenzenlos miraculösen Maulina Schmitt: *Mein kaputtes Königreich*, Kinderbuch mit Illustrationen von Rán Flygenring 2013; Maulina Schmitt: *Warten auf Wunder*, Kinderbuch mit Illustrationen von Rán Flygenring 2014



© Foto: Andrea Hensgen

Andrea Hensgen (Deutschland)
geboren 1959; Kindheit im Saarland; 1978-1985 Studium der Literatur- und Politikwissenschaften in Saarbrücken; 1994 Beginn der schriftstellerischen Arbeit; viele Auszeichnungen und Stipendien, u.a. 2011 Kinderbuchautorenresidenz des Landes Luxemburg; 2012 Auswahl des Kinderbuchs *Auf kleinen Pfoten* für die SR-Kinderbuchliste.

Es war Häschens erste Nacht unter freiem Himmel, denn ein Hasenkind, das mitten im Wald aufgewachsen ist, kennt nur Blätter, Zweige und Äste über seinem Kopf, zumal wenn es unter einer großen Kastanie gelebt hat. Häschen tat schon der Nacken weh vom stundenlangen Sterne gucken. Und selbst wenn es nicht das Ruder in dieser Nacht übernommen hätte, wäre es viel zu aufgeregt gewesen, um die erste Nacht ihrer großen Fahrt mit Schlaf zu vertun.

Aus: *Als Häschen den Käpt'n absetzte!*, 2010

Veröffentlichungen (Auswahl)

Darf ich bleiben, wenn ich leise bin, 2003; *Als Häschen den Sheriff erschoss*, 2009; *Als Häschen den Käpt'n absetzte!*, 2010; *Shorty - Der Professor und der kleine Affe*, 2010; *Leila legt los*, 2014



© Foto: Michail Krausnick

Michail Krausnick (Deutschland)
geboren in Berlin, aufgewachsen in Hannover, Studium Literaturwissenschaft u. Soziologie. Lebt als freier Autor bei Heidelberg. Satiren, Science Fiction, Film- und Fernsehdrehbücher, Theaterstücke, hist. Sachbücher, Biographien, Gedichte und Geschichten für Kinder und junge Menschen, Kabarettautor für *Kom(m)ödchen*, *Dt. Michel*, *Stachelbären*, u.a.; Mitglied VS und P.E.N.

Auszeichnungen (Auswahl):

Heinemann-Friedenspreis (1984 u. 199); *Deutscher Jugendliteraturpreis* (1991); *CIVIS-Preis* (1994), *Wilhelm-Zimmermann-Preis* (2003), u.a.

Auf einmal wusste ich überhaupt nichts mehr. Eine deutsche Mutter? Was war denn das? Wieso sollte ich auf einmal zwei Mütter haben? Mein Vater hatte mir ja überhaupt nichts davon erzählt.

Aus: *Auf Wiedersehen im Himmel*, Arena 2005

Veröffentlichungen (Auswahl)

Auf Wiedersehen im Himmel – Die Geschichte der Angela Reinhardt, 2005;
Elses Geschichte - ein Mädchen überlebt Auschwitz, 2007; *Beruf: Räuber*, 2009; *Weißer Bruder*, Schwarzer Rock, 2014



© Foto: Markus Pletz

Mathias Jeschke (Deutschland)
geboren 1963 in Lüneburg. Aufgewachsen in der Lüneburger Heide. Studium der Theologie in Göttingen, Heidelberg und Rostock. Lebt mit seiner Frau, der Autorin Tanja Jeschke, und zwei Töchtern in Stuttgart. Verlagslektor und Autor. Herausgeber der LYRIKPAPYRI, einer Reihe in der Edition Voss im Horlemann Verlag, Berlin. Dozent für Kreatives Schreiben an der Kinder- und Jugendakademie Stuttgart.

Eines Tages war Herr Beckermann in eine Drehtür hineingeraten, aus der er nicht mehr wieder herauskam. Eigentlich wollte er nur das Kaufhaus betreten, um ein bisschen Käse und Gemüse zu kaufen... Doch dann saß Herr Beckermann plötzlich am Boden. Er war endlich doch noch aus der Drehtür herausgeschleudert worden und rief: „Rozzarella und Matoten, bitte! Für Rozzarellamatoten.“

Aus: *Der Wechstabenverbuchslers*, 2010

Veröffentlichungen (Auswahl)

Peter Pumm sucht einen Freund, illustriert von Eva Muggenthaler, 2007;
Flaschenpost, illustriert von Katja Gehrmann, 2009; *Wie das Wiesel dem Riesen den Marsch blies*, illustriert von Jens Rassmus, 2010 ; *Der Wechstabenverbuchslers*, illustriert von Karsten Teich, 2010 ; *Ein Mann, der weint*, illustriert von Wiebke Oeser, 2011; *Der Wechstabenverbuchslers im Zoo*, illustriert von Karsten Teich, 2013



© Foto: Christa Ludwig

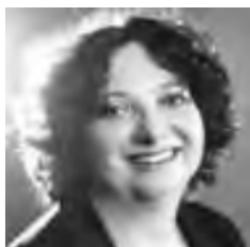
Christa Ludwig (Deutschland)
geboren 1949 bei Kassel, Studium der Germanistik, Anglistik und Theaterwissenschaft, drei Jahre Lehrerin am Gymnasium, seit 1989 freie Schriftstellerin, Kinder- und Jugendbücher, zahlreiche Stipendien und Auszeichnungen.

„Kind“, sagte Noñu, „wenn jemand an unseren Spuren entlanggeht, bekommt er eine Geschichte erzählt. Er geht und schaut, und er kann unsere Geschichte – wie nennt man das? Gibt es das?“ „Lesen“, sagte das Dshinnu. Aber das war kein richtiges Wort, zumindest kannte es keiner und niemand wusste, ob das Dshinnu damit überhaupt etwas sagen wollte. In der Nacht kam Wind auf, der trieb das Wasser an den Strand, das löschte die Spuren aus. Am nächsten Morgen sah man nichts mehr davon.

Aus: *Die siebte Sage*, 2007

Veröffentlichungen (Auswahl)

Carlos in der Nacht, Jugendbuch, 2005; *Die siebte Sage*, Jugendbuch, 2007; *Ein Lied für Daphnes Fohlen*, Jugendbuch, 2014; *Fluchtknall*, Kinderbuch, 2013; *Bingo und der Weg Batzen Dreck*, Kinderbuch, 2014



© Foto: Susanne Oswald

Susanne Oswald (Deutschland)
Jahrgang 1964, lebt mit Mann und Mops in Neuried, zwischen Elsass und Schwarzwald. Hier schreibt sie und erlebt in ihrer Fantasie so manches Abenteuer. Gemeinsam mit ihrem Mann betreibt sie eine Senfmanufaktur.

Toll. Dass ich nicht lache! Was sollte am Schwarzwald schon toll sein? So viel Natur, dass einem schlecht werden konnte. Und bestimmt wussten die nicht mal, wie man einen ordentlichen Schweinebraten hinbekam. So einen echt bayrischen. Also jetzt nicht, dass ich Schweinebraten essen würde. Niemals. Ich esse keine toten Tiere. Lebende natürlich erst recht nicht. Ich esse überhaupt keine Tiere. Abgesehen von den paar Fliegen, die sich beim Fahrradfahren in meinen Mund verirren. Aber das zählt nicht.

Aus: *Emmis verliebt verropste Welt*, 2010

Veröffentlichungen (Auswahl)

Emmis verliebt verropste Welt, 2010; *Emmis verliebt verrockte Welt*, 2011; *Charlie – Der Schatz im Dschungel*, 2013; *Charlie – Spuk auf Schloss Wolkenturm*, 2013



© Foto: E. Armknecht

Jens Schumacher (Deutschland) geboren 1974, arbeitet seit Ende der neunziger Jahre als freier Autor von Kinder- und Erwachsenenstoffen. Bis heute erschienen über 60 Buchtitel in unterschiedlichen Genres, darunter Fantasyromane, Krimis, interaktive Questbooks, Sachbücher und Jugendserien, die in zahlreiche internationale Sprachen übersetzt wurden. Der Autor lebt in Mainz.

Während Palmentari sich umdrehte und den Blick gefährlich langsam über die verängstigte Klasse gleiten ließ, fragte ich mich zum schätzungsweise hundertsechzehnten Mal innerhalb der letzten zwei Wochen, was bloß mit dem Mann los war. Was brachte einen fairen, zuweilen hoffnungslos verpeilten Lehrer dazu, sich von einem Tag auf den anderen so zu verwandeln?

Aus: *Asmoduin – Die Nervensäge kehrt zurück*, 2014

Veröffentlichungen (Auswahl)

Asmoduin – Nervensäge aus der Hölle, 2013; *Asmoduin – Die Nervensäge kehrt zurück*, 2014; *Frozen – Tod im Eis*, 2012; *Deep – Gefahr aus der Tiefe*, 2013; *DIE WELT DER 1000 ABENTEUER* (Reihe), 2009-2013; *Black Stories* 2009-2013



© Foto: Fadi Saad

Fadi Saad (Deutschland / Palästina) Saad, ältester Sohn einer palästinensischen Migrantenfamilie, geboren in Berlin. Als er mit 13 Jahren Mitglied der Jugendgang „Araber Boys 21“ wird, findet dort zwar Zusammenhalt und Akzeptanz, gleichzeitig beginnt damit aber sein sozialer Abstieg. Erst nach einem Aufenthalt im Jugendarrest ändert er sein Leben radikal. Er holt seinen Schulabschluss nach und absolviert erfolgreich eine Ausbildung zum Bürokaufmann. Seit 2006 ist er Quartiersmanager in Berlin.

Interkultureller Dialog-Preis (2007);
Deutscher Förderpreis Kriminalprävention (2009)

Übrigens: Falls Ihr glaubt, dass es nach der ersten Mutprobe vorbei ist, habt Ihr Euch geirrt. Es geht immer weiter. Jeden Tag gibt es in irgendeiner Weise eine Mutprobe. Es ist ein Teufelskreis.

Aus: *Der große Bruder von Neukölln - Ich war einer von ihnen - vom Gang-Mitglied zum Streetworker*, 2010

Veröffentlichungen (Auswahl)

Der große Bruder von Neukölln - Ich war einer von ihnen - vom Gang-Mitglied zum Streetworker, 2010



Jochen Till (Deutschland)

geboren 27.05.66 in Frankfurt/Main. 1988 Abitur, danach Studium der Anglistik, Amerikanistik, Germanistik. Seit 1999 als Autor tätig. *Spackos in Space* wurde 2014 mit dem *Leipziger Lesekompass* ausgezeichnet.

© Foto: Jochen Till

Ihr wisst schon, Ölefanten das sind diese dicken Vögel mit dem Rüssel. Über die gab es mal eine Dokumentation im Fernsehen und da hieß es, dass deren Urin auf Rizinus X nicht nur als Delikatesse gilt, sondern auch als Heilmittel gegen Schnupfen verwendet wird. Und weil einige aus meiner Klasse schon den ganzen Morgen so komisch geschneift hatten und ich mich nicht anstecken wollte, da dachte ich, ich beuge diesbezüglich besser mal vor. Hätte mir ja auch ruhig jemand sagen können, dass die Rizinusaner das Zeug nur so gut vertragen, weil sie vier Mägen haben. Ich habe noch nie so viele Leute auf einmal aufs Klo rennen sehen.

Aus: *Spackos in Space*, 2013

Veröffentlichungen (Auswahl)

Fiese Ferien, Jugendroman 2009; *Raubritter Rocko*, Kinderbuch 2012; *Spackos in Space*, Kinderbuch 2013; *Auf die Ohren!* Jugendroman 2013; *Ferien, Flirten & Flamingos*, Jugendroman 2014

Ausstellungen (10. – 18. Juli 2014)

(während der Öffnungszeiten der jeweiligen Lokalitäten)

„Good Practice“

Foyer Stadthalle Hausach

Schulen aus der Ortenau präsentieren sich.

Lernen. Voneinander, miteinander.

„Zeit-Steine, Papier Kunst“

Stadthalle Hausach

Gefaltet, geflochten, gedreht und geschichtet.

Objekte von **Silvia Ehrlinger** (Zell a.H. / D)

„Roadlight“

Rathaus Hausach und marktcafé

Istanbul, Gezi und andere Impressionen aus der Türkei.

Fotos von **Mehmet Eren Bozbaş** (TR)

Werkstattleiterinnen – und leiter



© Foto: Privat

Victoria Agüera Oliver de Stahl
(Deutschland / Spanien / Hausach)

wurde 1968 in Hausach geboren. Sie ist Leiterin an der Grundschulförderklasse (GFK) in Gengenbach, Fachberaterin für Vorschuldidaktik sowie Heilpädagogin und staatlich anerkannte Erzieherin mit nationalem Maria Montessori Diplom. Zusätzlich gibt sie Werkstätten als ausgebildete Referentin für das Projekt „Ohrenspitzer“. Eine Initiative der Landesanstalt für Medien und Kommunikation (LMK), die vom Landesmedienzentrum Baden-Württemberg (LMZ) unterstützt wird.



© Foto: Yves G. Noir
www.yves-noir.de

Yves G. Noir
(Frankreich / Deutschland)

1967 in Strasbourg geboren, lebt seit 1985 in Deutschland. Nach seiner Tätigkeit als Fotoassistent in München, studierte Noir Mediendesign mit Schwerpunkt Fotografie und arbeitet seit 1995 als freier Fotograf und seit 2003 als Dozent für Fotografie im In- und Ausland. U.a. am Stuttgarter Literaturhaus. Parallel dazu widmet Noir sich intensiv seinen freien Fotoprojekten. Jüngste Publikation: *Erzählendes Schreiben im Unterricht*. Klett-Kallmeyer. Seelze 2012



© Foto: Tim Bruening

Selim Özdoğan
(Deutschland / Türkei)

1971 in Adana (Türkei) geboren, kam im Kindesalter nach Deutschland und ist zweisprachig aufgewachsen. Er studierte Völkerkunde, Anglistik und Philosophie. Zahlreiche Jobs, Veröffentlichungen seit 1995. Sein Erstling, *Es ist so einsam im Sattel, seit das Pferd tot ist*, gilt als Kultbuch. Jüngste Publikation: *DZ. Roman. Haymon. Innsbruck Wien 2013* Er lebt in Köln.



© Foto: Yves G. Noir

Tilman Rau (Deutschland)

geboren 1971, lebt und arbeitet als freier Journalist, Dozent und Autor in Stuttgart. Nach seinem Studium der Politikwissenschaft, Amerikanistik und Neueren deutschen Literatur war er für mehrere Redaktionen in den Bereichen Radio, Zeitung und Internet tätig. Seit 2002 leitet er literarische sowie journalistische Schreibwerkstätten und Seminare, u.a. am Stuttgarter Literaturhaus. Jüngste Publikation: *Journalistisches Schreiben im Unterricht*. Klett-Kallmeyer. Seelze 2014



© Foto: Yves G. Noir

Thomas Richardt (Deutschland)

geboren 1971 in Neuss am Rhein, studierte Diplom-Psychologie in Düsseldorf und Bochum. 1998 gründete er das "Theater ungehindert", eine Zusammenarbeit von professionellen und geistig-behinderten Schauspielern, für das seine ersten Stücke entstanden. Von 2000-2003 war er Dramaturg beim Kinder- und Jugendtheater der Städtische Bühnen Münster, von 2003-2006 beim neugegründeten Jungen Ensemble Stuttgart. Im Januar 2006 wurde *Bonnie und Clyde* - ein Stück für drei Schauspieler und einen Fluchtwagen am JES uraufgeführt. Seit Oktober 2006 arbeitet Thomas Richardt als freier Autor und Dozent des Literaturhauses Stuttgart. Jüngste Publikation: *Szenisches Schreiben im Unterricht*. Klett-Kallmeyer. Seelze 2011



© Foto: Helga Schulz
www.manfred-schlueter.com

Manfred Schlüter (Deutschland)

lebt und arbeitet als Maler, Zeichner, Objektbauer, Gedichtebastler und Geschichtschreiber in der ehemaligen Dorfschule in Hillgroven, einer 86-Seelen-Gemeinde an der Westküste Schleswig-Holsteins. Dort, wo der Himmel höher ist als anderswo, illustrierte er zunächst Bücher mit Texten anderer. Seit 1991 veröffentlicht er seine eigenen Gedichte und Geschichten. Jüngste Publikation: *Das Perpezudum oder Wie der alte Morawitz das Perpetuum Mobile erfand*. Edition Gegenwind 2013.

Moderatorinnen und Moderatoren



© Foto: Alexander Kluge
www.swr.de

Wolfgang Niess (Deutschland)

ist Leitender Redakteur beim SWR-Fernsehen in Stuttgart. Seit mehr als 15 Jahren moderiert und betreut er die Veranstaltungsreihe „Autor im Gespräch“. Daneben ist er verantwortlich für die Sendung „Landesschau Mobil“ im SWR Fernsehen und moderiert die Reihe „SWR-Fernsehen zu Gast“. Vor seinem Wechsel zum Fernsehen war er zwei Jahrzehnte Redakteur und Moderator in der aktuellen Hörfunk-Kulturberichterstattung und hat sich insbesondere als Leiter der „SDR-Bücherbar“ einen Namen gemacht. Er hat in Stuttgart und Tübingen Geschichte, Politikwissenschaft, Mathematik, Pädagogik und Kommunikationswissenschaften studiert und ist Autor zahlreicher Sendungen, Aufsätze und Buchpublikationen zu Themen der Kultur und der Zeitgeschichte.



© Foto: Visier
www.christundwelt.de

Andreas Öhler (Deutschland)

geboren 1958 studierte in Berlin Soziologie und in Stuttgart-Hohenheim Journalismus. Danach Dokumentarfilmregisseur und Autor mehrerer Musik-Filme für Arte, 3.sat, ZDF und ARD u.a. über Schnuckenack Reinhardt und Wolf Biermann. Literaturchef beim *Rheinischen Merkur* in Bonn. Seit dessen Schließung Autor und Redakteur in der ZEIT-Beilage *Christ & Welt* in Bonn. Außerdem ist er Straßensänger mit wechselnder Begleitung.



© Foto: Privat

Claudia Ramsteiner (Deutschland / Hausach)

geboren 1959 in Konstanz, hat nach der Heirat in Hausach eine neue Heimat gefunden. Die Drechslermeisterin kam als Seiteneinsteigerin zum Journalismus. Die Drechslerwerkstatt führt inzwischen ihr Mann weiter, sie ist seit mehr als zehn Jahren hauptberuflich Lokalredakteurin bei der Kinzigtalausgabe des *Offenburger Tageblatts* und seit vier Jahren Leiterin der Kinzigtalredaktion.



© Foto: Yves G. Noir

Robert Renk (Österreich)

war Mitbegründer / Leiter einiger Kulturzentren so wie Literatur- und Theaterfestivals in Österreich und Italien (u.a. *Kultur gasthaus Bierstindl*, *Spielboden*, *theater trifft*). Er arbeitet als Literaturvermittler & Buchhändler. Herausgeber einiger Publikationen und Gastdozent für Kulturvermittlung an der Uni Innsbruck.



© Foto: Ralf Schönfelder

Ralf Schönfelder
(Deutschland)

geboren 1982, studierte Dramaturgie, war Lektor des Merlin Verlags und leitet heute die Thüringer Literatur- und Autorentage.



© Foto: Privat

Dirk Schümer
(Deutschland)

ist 1962 in Soest geboren. Seit Januar 1991 Redakteur im Feuilleton der F.A.Z. Nach kurzer Zeit als Kulturreporter beim Magazin *Der Spiegel* kehrte er 1993 zurück ins F.A.Z.-Feuilleton. Gastdozenturen für Journalistik an den Universitäten Essen und Groningen, Übersetzungen aus dem Niederländischen. Zahlreiche Buchveröffentlichungen (u.a. *Eine kurze Geschichte des Wanderns*. Piper Verlag GmbH. München 2012). Er lebt heute als Korrespondent der *Frankfurter Allgemeinen Zeitung* in Venedig.



© Foto: Martin Janzik

Michael Serrer
(Deutschland)

studierte Literaturwissenschaft, Politikwissenschaft und Philosophie. Lehraufträge an vier Universitäten. Veröffentlichungen u.a. in *DIE ZEIT* und der *Neuen Zürcher Zeitung*. Herausgeber von rund 40 Büchern. Berater bei der EXPO 2000. Seit 1998 leitet er das Literaturbüro NRW.



© Foto: Yves G. Noir

Ulrike Wörner
(Deutschland)

geboren 1969, studierte Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaften, Politikwissenschaft und Germanistik in Stuttgart und arbeitet als Geschäftsführerin des fbk Baden-Württemberg – Literatur und Autorenbegegnungen für Kinder und Jugendliche und seit 1999 als Lehrbeauftragte und Dozentin für Literatur und Literarisches Schreiben im In- und Ausland, u.a. Literaturhaus Stuttgart, Hochschule der Medien Stuttgart, Goethe Institut und Institut für Auslandsbeziehungen. Ulrike Wörner ist Mitglied der Jury der Hausacher Stadtschreiber-Stipendien und stellvertretende Festival-Leiterin der Hausacher LeseLenzes. Jüngste Publikation: *Erzählendes Schreiben im Unterricht*. Klett-Kallmeyer. Seelze 2012

Wir danken allen Helferinnen und Helfern

**Unser Dank gilt ebenso den
Hausacher Kindergärten und Schulen,
deren Fördervereinen und Freundeskreisen,
den Rektoren und Direktoren
und allen Lehrerinnen und Lehrern,
die sich für die Schulveranstaltungen einsetzen.**

**Insbesondere
Simone Giesler und Stefan Zechmeister (GHS),
Dr. Jutta Person (Kaufmännische Schulen Hausach),
Stephanie Harter und Lisbeth Siegwart (RGG)
Szilvia Tóth (Paritätische Berufsfachschule für Sozial –
und Pflegeberufe Hausach)**

**Ein herzliches Dankeschön allen Helferinnen und Helfern,
ohne die der LeseLenz in dieser Form
nicht möglich wäre.**

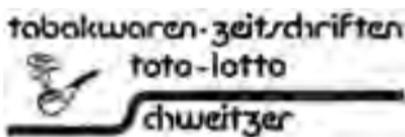
**Ein Dank gilt G-Grafik, Zell für unser Logo,
das sich nun schon im 17. Jahr bewährt.**



**Veranstalter: Stadt Hausach
Idee & Konzept: José F.A. Oliver**

**In Zusammenarbeit mit
Hartmut Martin (Kultur- und Tourismusbüro Hausach),
Ulrike Wörner (stellvertretende Festival-Leitung)
Matthias Veit, Youcef Djaariri,
Ulrika Wöhrle, Ulrike Tippmann, Gabi Schmider
und dem
Verein zur Förderung des Hausacher LeseLenzes e.V.**

Wir danken unseren Sponsoren



REISEBÜRO LUKE



FREUNDESKREIS

Kaufmännische Schulen Hausach e.V.



Mittelbadische Presse
ZEITUNGEN DER ORTENAU

badenova

Energie. Tag für Tag



Stehle und Partner
Steuerberater



zum Löwen **"L'italiano"** Ristorante



Rotary Club Wolfach / Kinzigtal



blumen burkhardt
Floristik | Pflanzen | Gartengestaltung



Wir danken unseren Premium-Sponsoren



NEUMAYERSTIFTUNG

Verein zur Förderung des Hausacher Leselenzes e.V.

Robert Bosch Stiftung

schweizer kulturstiftung

prohelvetia



Friedrich-Bödecker-Kreis in Baden-Württemberg e. V.

ROBERT-GERWIG-GYMNASIUM HAUSACH

Verein der Freunde des Robert-Gerwig-Gymnasiums e.V.

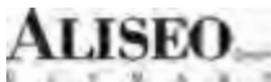


EISEN



DATENTECHNIK

Streit



DITTER[®]
PLASTIC



PanoramaStudio ltd



marktcafé
hausach

Gesund genießen!



SRE

EMBAJADA DE MÉXICO
EN ALEMANIA

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

www.leselenz.com